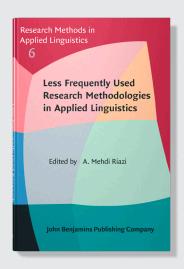
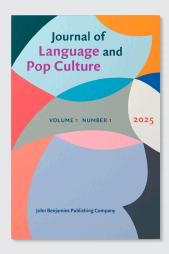
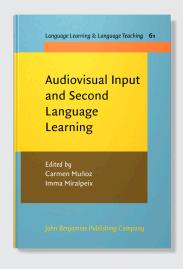
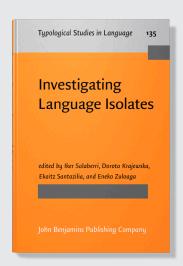
## **NEW BOOKS ALERT**













## JANUARY 2025

## JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

#### AMSTERDAM/PHILADELPHIA

www.benjamins.com

#### Main office (all customers except North America)

John Benjamins Publishing Company P.O. Box 36224 NL-1020 ME Amsterdam The Netherlands Tel. +31 20 6304747 / Fax +31 20 6739773

For book/e-book orders: bookorder@benjamins.nl

For E-mail queries: info@benjamins.nl

For general ordering information: benjamins.com/bookorders

#### **Customers in North America**

#### Orders & Payments

John Benjamins Publishing Company P.O. Box 960 Herndon VA 20172-0960, USA Tel.: 800 562-5666 | Fax 703 661-1501

For book orders: benjamins@presswarehouse.com

#### **Returns Department**

John Benjamins Publishing Company 22880 Quicksilver Drive Dulles VA 20166, USA

#### More options for e-book collections!

We have added a few new options for purchasing or accessing our e-books.

#### Evidence-Based Acquisition (EBA) @ p.1

Full EBA with access to 4100+ titles all years

Compact EBA with access to 650+ titles from 2019 onwards

#### Frontlists (FL) @ p.2

2024 FL Collection at a special introduction price 2025 FL at pre-order price; order before December 31, 2024l

#### Backlists (BL) one-year read-only access p.3

Full BL Collection all years Compact BL back to 2018

benjamins.com/collections bookorder@benjamins.nl

#### Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a "Read & Publish" deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty.

More information on benjamins.com/open-access-info

Or contact us at openaccess@benjamins.nl

E-news on new Benjamins publications once a month!

Follow us on







## John Benjamins e-Platform 🗸 🧔

Discover the convenience of John Benjamins's own e-content platform!

#### jbe-platform.com

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books!

Find the option to purchase **e-book collections** at considerable savings at **benjamins.com/collections**.

Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users!

E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI, Proquest OASIS and Proquest Rialto.

Our e-books are also available through these library vendor platforms:

EBSCOHost; Proquest; CEPIEC; CNPIEC; De Gruyter Partner Program; Gardners; IG Publishing; Kortext; Torrossa (Casalini Libri), and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play

## **EVIDENCE-BASED ACQUISITION**

## John Benjamins now offers two options for Evidence-Based Acquisition (EBA) of e-books

Provide your patrons with a year-long access to our e-books, then decide what to purchase for perpetual access on the basis of their usage.

Through our JB e-Platform jbe-platform.com

A 12-month evaluation period, starting when you want

Access to all available e-books

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- Including frontlist; new titles added as they appear
- In PDF format and where available in ePub format

#### **Usage statistics**

- COUNTER reports available in your admin portal on the platform
- Enriched report provided by us at the end of the evaluation period

After evaluation, you decide what to keep

- For perpetual access, DRM-free
- Up to the amount of the non-refundable deposit

#### Choose your collection

Collection	Details
O Full EBA	<ul> <li>Covering all titles from all years</li> <li>Over 4100 titles</li> <li>Deposit of EUR 12,000 (+ taxes)</li> </ul>
O Compact EBA	<ul> <li>Covering all titles from year 2000 onwards</li> <li>Over 650 titles</li> <li>Deposit of EUR 4,950 (+ taxes)</li> </ul>



benjamins.com/eba bookorder@benjamins.nl



## **John Benjamins Frontlist Collections**

## John Benjamins offers our library customers Frontlist Collections of e-books

Provide your patrons with access to the most recent e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

#### Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to e-books as soon as they are published

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- New titles added as they appear
- In PDF format and where available in ePub format
- For perpetual access, DRM-free

#### **Usage statistics**

COUNTER reports available in your admin portal on the platform

#### Choose your collection

Collection	Details
O 2025 Frontlist	<ul> <li>Perpetual access to 2025 Frontlist collection (all e-book titles published in 2025)</li> <li>Titles become accessible upon publication</li> <li>Approximately 85 titles</li> </ul>
	<ul><li>List price value: EUR 9,775 (+ taxes)</li><li>Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)</li></ul>
<ul><li>2026 Frontlist</li><li>Advance Order</li></ul>	<ul> <li>Perpetual access to 2026 Frontlist collection (all e-book titles published in 2026)</li> <li>Titles become accessible upon publication</li> <li>Approximately 85 titles</li> </ul>
	<ul><li>List price value: EUR 9,775 (+ taxes)</li><li>Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)</li></ul>
	Pre-order price: EUR 4,950 (+ taxes) When ordered before December 31, 2025

benjamins.com/frontlist-collection bookorder@benjamins.nl



## **John Benjamins Backlist Collections**

## John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through read-only access subscription options

Provide your patrons with access to a Backlist Collection of e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to all available e-books in the backlist

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- In PDF format and where available in ePub format

#### **Usage statistics**

COUNTER reports available in your admin portal on the platform

#### Choose your collection

Collection	Details
<ul> <li>Full Backlist Collection</li> </ul>	<ul> <li>Read-only access (no perpetual access/ownership)</li> <li>On calendar year subscription period basis</li> <li>4300+ titles published</li> <li>2025 subscription price: EUR 7,000 (+ taxes)</li> </ul>
Ocompact Backlist Collection (2019-2024)	<ul> <li>Read-only access (no perpetual access/ownership)</li> <li>On calendar year subscription period basis</li> <li>600+ titles published</li> <li>2025 subscription price: EUR 1,850 (+ taxes)</li> </ul>





# JB e-book Backlist Collections Backlist for purchase

John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through purchase for perpetual ownership.

- Per subject or per series (up to 2015) or per year (2016–2024)
- Including text books and course books
- In PDF format and where available in ePub format
- Through our JB e-Platform jbe-platform.com
- COUNTER reports available in your admin portal on the platform

	DISCOUNT		
		PRICE	PRICE
Collections			
Complete backlist (3208 titles, 1967-2015)	50%	€ 172,680	€ 345,36
2016 Collection (147 titles)	15%	€ 11,863	€ 13,95
2017 Collection (152 titles)	15%	€ 12,332	€ 14,508
2018 Collection (152 titles)	15%	€ 12,043	€ 14,168
2019 Collection (119 titles)	15%	€ 9,472	€ 11,143
2020 Collection (131 titles)	15%	€ 10,792	€ 12,69
2021 Collection (118 titles)	<b>15</b> %	€ 9,498	€ 11,17
2022 Collection (96 titles)	<b>15</b> %	€ 7,953	€ 9,35
2023 Collection (91 titles)	<b>15</b> %	€ 7,781	€ 9,15
2024 Collection (82 titles)	15%	€ 5,383	€ 6,333
Subject collections			
Communication Studies (152 titles, 2000–2015)	20%	€ 11,417	€ 14,27
Linguistics (2773 titles, 1967-2015)	50%	€ 149,912	€ 299,82
Literary Studies (221 titles, 1971-2015)	30%	€ 17,601	€ 25,14
Philosophy (254 titles, 1969-2015)	30%	€ 19,212	€ 27,440
Pragmatics (804 titles, 1978–2015)	40%	€ 49,544	€ 82,574
Psychology (246 titles, 1978–2015)	30%	€ 17,749	€ 25,530
Semiotics (98 titles, 1967-2015)	<b>15</b> %	€ 9,220	€ 10,84
Translation Studies & Terminology (201 titles, 1978–2015)	30%	€ 14,064	€ 20,092
Series collections			
Advances in Consciousness Research (vols. 1-92, 1995-2015)	<b>15</b> %	€ 6,931	€ 8,154
Advances in Organization Studies (vols. 1–12, 1999–2004)	10%	€ 667	€ 74
AILA Applied Linguistics Series (vols. 1–14, 2008–2015)	10%	€ 1,113	€ 1,23
Amsterdam Classics in Linguistics (vols. 1–18, 1999–2013)	10%	€ 1,904	€ <b>2,11</b> 0
ATA Scholarly Monograph Series (vols. 1–17, 1987–2012)	10%	€ 1,619	€ 1,79
Benjamins Current Topics (vols. 1–81, 2007–2015)	15%	€ 5,929	€ 6,97
Benjamins Translation Library (vols. 1–118, 1994–2015)	20%	€ 9,243	€ 11,554
Bochumer Studien zur Philosophie (vols. 1–56, 1982–2015)	15%	€ 5,734	€ 6,74
Classics in Psycholinguistics (vols. 1–5, 1978–1994)	10%	€ 542	€ 602
Comparative History of Literatures in European Languages			
(vols. 1-27, 1973-2014)	10%	€ 4,786	€ 5,318
Constructional Approaches to Language (vols. 1–18, 2004–2015)	10%	€ 1,587	€ 1,765
Converging Evidence in Language and Communication Research			
(vols. 1–17, 2000–2015)	10%	€ 1,516	€ 1,684
Creole Language Library (vols. 1–51, 1986–2015)	15%	€ 4,984	€ 5,864
Critical Theory (vols. 1–11, 1985–1993)	10%	€ 889	€ 988

# JB e-book Backlist Collections Backlist for purchase

	DISCOUNT	DISCOUNT PRICE		TED FULL PRICE	
Culture and Language Use (vols. 1-14,16-17, 2010-2015)	10%	€	1,184	€	1,315
Current Issues in Linguistic Theory (vols. 1–335, 1975–2015)	30%	€	28,356	€	40,509
Dialogue Studies (vols. 1–27, 2007–2015)	10%	€	2,271	€	2,523
Dialogues on Work and Innovation (vols. 1–15, 1996–2004)	10%	€	883	€	981
Discourse Approaches to Politics, Society and Culture (vols. 1–65, 2002–20	15) 15%	€	5,567	€	6,550
Document Design Companion Series (vols. 1-7, 2001-2006)	10%	€	509	€	565
Foundations of Semiotics (vols. 1-25, 1983-2001)	10%	€	2,860	€	3,178
German Language and Literature Monographs (vols. 1–12, 1976–1982)	10%	€	1,193	€	1,325
Hamburg Studies on Multilingualism & Linguistic Diversity					
(vols. 1-4 & 1-15, 2003-2015)	10%	€	1,283	€	1,425
Human Cognitive Processing (vols. 1-51, 1998-2015)	<b>15</b> %	€	4,500	€	5,294
Iconicity in Language and Literature (vols. 1-14, 1999-2015)	10%	€	1,466	€	1,629
IMPACT: Studies in Language and Society (vols. 1-40, 1997-2015)	10%	€	3,942	€	4,380
Language Acquisition and Language Disorders (vols. 1–58, 1989–2015)	<b>15</b> %	€	5,395	€	6,347
Language Learning & Language Teaching (vols. 1-44, 2002-2015)	10%	€	3,803	€	4,226
Library and Information Sources in Linguistics (vols. 1–28, 1977–2003)	10%	€	3,087	€	3,430
Linguistic Approaches to Literature (vols. 1-20, 2002-2015)	10%	€	1,794	€	1,993
Linguistik Aktuell/Linguistics Today (vols. 1–226, 1980–2015)	30%	€	17,673	€	25,247
Lingvisticæ Investigationes Supplementa (vols. 1-31, 1979-2014)	10%	€	3,223	€	3,581
London Oriental and African Language Library					
(vols. 1-4,7,9-10,12-19, 1994-2012)	10%	€	1,685	€	1,872
NOWELE Supplement Series (vols.1-27, 1985-2015)	10%	€	995	€	1,105
Pragmatics & Beyond (vols. 1–55, 1980–1986)	<b>15</b> %	€	3,248	€	3,821
Pragmatics & Beyond Companion Series (vols. 1-6, 1985-1987)	10%	€	625	€	694
Pragmatics & Beyond New Series (vols. 1-259, 1988-2015)	30%	€	19,517	€	27,882
Purdue University Monographs in Romance Languages (vols. 1–42, 1980–19	992) 10%	€	3,589	€	3,988
Studies in Bilingualism (vols. 1–48, 1991–2015)	10%	€	4,655	€	5,172
Studies in Corpus Linguistics (vols. 1-66, 1998-2015)	15%	€	6,180	€	7,270
Studies in Functional and Structural Linguistics (vols. 1–70, 1979–2015)	15%	€	6,971	€	8,201
Studies in Language and Social Interaction (vols. 1-28, 1992-2015)	10%	€	2,714	€	3,016
Studies in Language Companion Series (vols. 1–171, 1978–2015)	20%	€	15,564	€	19,455
Studies in Language Variation (vols. 1-18, 2006-2015)	10%	€	1,555	€	1,728
Studies in Narrative (vols. 1-21, 2001-2015)	10%	€	1,827	€	2,030
Studies in the History of the Language Sciences (vols. 1-124, 1973-2015	<b>20</b> %	€	11,626	€	14,532
Studies in Written Language and Literacy (vols. 1–14, 1994–2014)	10%	€	1,319	€	1,465
Terminology and Lexicography Research and Practice (vols. 1-16, 1999-20	014) 10%	€	1,459	€	1,621
Trends in Language Acquisition Research (vols. 1-16, 2001-2015)	10%	€	1,321	€	1,468
Typological Studies in Language (vols. 1–110, 1982–2015)	20%	€	10,942	€	13,678
Utrecht Publications in General and Comparative Literature					
(vols. 16-35, 1982-2001)	10%	€	2,083	€	2,314
Varieties of English Around the World (vols. G1-55, T1-9, 1979-2015)	15%	€	5,623	€	6,615

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY benjamins.com/backlist-collection

#### Accesibilidad, traducción y nuevas tecnologías

Editado por Lucía Navarro-Brotons, Analía Cuadrado Rey y Iván Martínez-Blasco

University of Alicante



This is a scholarly volume featuring nine insightful articles authored by experts in the fields of accessibility and translation. This comprehensive collection offers rigorous academic analyses and innovative perspectives on easy reading, legal linguistic accessibility, educational approaches to subtitling for Deaf and Hard-of-Hearing audiences, and intertextuality in audio description. Each article provides in-depth exploration and practical solutions, making this volume an invaluable resource for researchers, practitioners, and students, poised to significantly advance academic and practice in these dynamic and interrelated domains.

Contributions by: C. Botella Tejera; B. Cerezo Merchán, B.R. Oliver & J.J. Martínez Sierra; A. Cuadrado Rey; C. Cuéllar Lázaro; K. Harteel; I. Martínez-Blasco; P. Mogorrón Huerta; L. Navarro-Brotons; G. Policastro Ponce.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 41] 2024. v, 225 pp.

HB 978 90 272 1600 7 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4642 4 EUR 105.00

|| Translation Studies

#### The Anatomy of Polish Offensive Words

A sociolinguistic exploration

#### Łukasz Zarzycki

University of the National Education Commission in Krakow



Swearing plays an important role in everyday language. We swear in the streets, at school, universities, at work and at home, on the means of transport, with family and friends. People have used swear words for centuries and they will continue to use them. *The Anatomy of Polish Offensive Words* examines offensive and vulgar language of young Poles in their everyday life including its forms, uses, manifestations and the ways in which people censor their words and sentences. The book presents a novel viewpoint on people's psyche since we observe how society reacts to other humans so as to impose taboos by censoring Polish language.

This book is the first book written in English on Polish swearing intended for the international reader (both linguists and nonlinguists) who can benefit from it. It offers an intriguing look into Polish swear words, their classification in terms of offensiveness both from the perspective of quantitative and qualitative research but also from the AI (Artificial Intelligence) viewpoint. Mixed methods research, i.e., a questionnaire-based study and a corpus-based study, makes the research original. The findings deepen our understanding of swearing and its role in language.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 53] 2024. xvii, 336 pp. HB 978 90 272 1446 1 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4730 8 EUR 120.00

|| Balto-Slavic linguistics || Corpus linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology

#### **Anthropological Linguistics**

Perspectives from Africa

Edited by Andrea Hollington, Alice Mitchell and Nico Nassenstein Johannes Gutenberg University Mainz / University of Cologne



This collection presents new research on key topics in anthropological linguistics, with a focus on African languages. While Africanist linguists have long been concerned with sociocultural aspects of language structure and use, no comprehensive volume dedicated to the anthropological linguistics of Africa has yet been published. This volume seeks to fill this gap. The chapters address a broad range of topics in anthropological linguistics, including classic themes such as spatial reference, color, kin terms, and emotion, as well as emerging interests in the linguistic expression of personhood, sociality, and language ideology. All contributions are based on original empirical research

and present insights into African language practices from a sociocultural perspective. The volume showcases research on dozens of African languages spoken across the continent, with particular emphasis on languages of East Africa. This book will be of interest to areal specialists as well as to anthropological linguists worldwide.

Contributions by: S. Alamin & G. Schneider-Blum; F.K. Ameka; A.M.A. Bashir & O.M.O. Ali; A. Brühwiler & A. Hollington; A. Cobbinah; J. Essegbey; J. Knipping; Z. Leyew; A. Mitchell & N. Zimmermann; N. Nassenstein, A. Mitchell & A. Hollington; H. Pasch & F.D. Gumekpala; M. Rüsch; A.O. Sall; H. Schröder; L. Seel & N. Nassenstein; N. Veit & G. Schneider-Blum; T. Widlok.

[Culture and Language Use, 23] 2024. xiii, 485 pp.

HB 978 90 272 1440 9 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4922 7 OPEN ACCESS

|| Anthropological Linguistics

## Approaches and Methods in French Second Language Acquisition Research

**Edited by Martin Howard** 

University College Cork



Against the backdrop of the critical importance of recognising the specificity

of learning languages other than English (LOTEs) in Second Language Acquisition (SLA) research, this volume focuses on a state-of-the-art presentation of the research approaches and methods that characterise French as second language (L2) within contemporary SLA research. The presentation problematises those approaches and methods as a critique of what has been done, identifying a methodological roadmap of what needs to be done in order to advance the meth-

odological agenda in L2 French and its contribution to wider SLA research. The discussion further aims to bridge the interface between methodological issues and the research investigation of a specific LOTE, French, such as in terms of its linguistic characterisation and developmental issues underpinning its acquisition. The analysis extends to approaches and methods across different theoretical paradigms in L2 French, in different areas of linguistic development, among learners in different learning contexts.

Contributions by: K. Arvidsson & F.F. Lundell; J. Granfeldt; J. Herschensohn & D. Arteaga; M. Howard; M. Howard & A. Edmonds; P. Leclercq; C. Lindqvist; S. Pekarek Doehler; J. Steele; A. Thomas; A. Tremblay; C. Wright; M. Ågren.

 $[Research\,Methods\,in\,Applied\,Linguistics, 9]\ \ 2025.\ \ xi, 381\,pp. + index$ 

HB 978 90 272 1949 7 EUR 125.00
E-INST 978 90 272 4497 0 EUR 125.00
PB 978 90 272 1940 4 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4497 0 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Multilingualism || Romance linguistics

# Aproximación a la traducción de referentes culturales en el ámbito audiovisual y literario / Approach to the translation of cultural references in the audiovisual and literary fields

#### Editado por Pedro Mogorrón Huerta, Lucía Navarro-Brotons v Iván Martínez-Blasco

University of Alicante

There are numerous idiosyncratic references and concepts in every language. These social, linguistic, gestural, material, and even ideological specificities are subject to continuous rewriting and interpretations through time, which often do not have exact or functional equivalents in other languages and cultures. These specificities pose inevitable difficulties to understand these languages and cultures from other horizons, and of course to translate them.



The importance of cultural references in the world of translation and interpretation has generated much interest in recent decades. It has become one of the major theoretical-practical pillars in translation studies, giving rise therefore to an inexhaustible and varied scientific production. This volume aims to be an approach to the translation of cultural references in the audiovisual and literary fields.

Contributions by: E. Aloseviciene; V. Arnáiz-Uzquiza & P. Igareda; J. Astrauskiene & D. Satkauskaite; E.S. Bertos; M. Carreras i Goicoechea; E.V. Castañares; H. Frison & M. Salgues; G.L. Hernández; H. Inose; M.d.M. Jiménez-Cervantes Arnao; E. Lessinger; T. Levick; A. Marti; T.B. Martínez; V. Mattioli; H.A. Ruzola; M. Savoca.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 45] 2025. xiii, 313 pp. + index

HB 978 90 272 1970 1 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4494 9 EUR 105.00

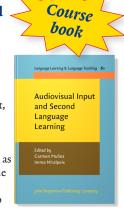
|| Translation Studies

#### Audiovisual Input and Second Language Learning

## Edited by Carmen Muñoz and Imma Miralpeix

University of Barcelona

This volume presents research on second language learning through audiovisual input, conducted within the SUBTILL (Subtitles in Language Learning) project at the University of Barcelona. It includes studies exploring various language dimensions and skills, such as vocabulary, pronunciation, and reading, while also considering learner factors, such as language learning aptitude and proficiency. Two distinctive features of this collective volume are 1) the inclusion of children and teenagers as



participants in studies, addressing the gap concerning young learners in this line of research, and 2) an emphasis on longitudinal studies, enhancing the ecological validity of the findings. The studies in this volume also showcase a diverse range of research instruments, from eye-tracking to retrospective interviews, enriching our comprehension of this innovative research area. A concluding chapter synthesizes these findings, linking them to prior research and advancing our understanding of the role of audiovisual input in language acquisition.

Contributions by: D. Avello & C. Muñoz; J. Barón, M.L. Celaya & A. Martínez-Flor; M. Casulleras & I. Miralpeix; R. Finger-Bou & C. Muñoz; I. Miralpeix, F. Gesa & M.d.M. Suárez; J.C. Mora & J. Fouz-González; C. Muñoz & I. Miralpeix; A. Pattemore, M.d.M. Suárez, M. Montero Perez & C. Muñoz; M. Popova & I. Miralpeix; G. Pujadas & E. Puimège.

[Language Learning & Language Teaching, 61] 2024. x, 241 pp.

HB 978 90 272 1593 2 EUR 115.00
E-INST 978 90 272 4649 3 EUR 115.00
PB 978 90 272 1592 5 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4649 3 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism

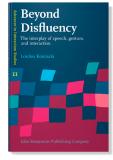
#### **Beyond Disfluency**

The interplay of speech, gesture, and interaction

#### Loulou Kosmala

Université Paris Nanterre

This book pioneers a tridimensional approach to (dis)fluency, evaluating fluency across three different dimensions, mainly speech, gesture, and interaction. Drawing from an extensive video dataset covering different languages and speech genres in French and English, the present research goes beyond traditional production-oriented models of so-called 'disfluency' phenomena, and aims to unravel the complexities of human multimodal production and



interactive processes. Designed for linguists, communication scholars, and researchers, this work resonates with the latest trends in different fields (Second Language Acquisition, Interactional Linguistics, and Gesture studies). It introduces a fresh perspective on disfluency by integrating visual-gestural features, such as hand gestures, gaze, and facial expressions, captured in situated interaction.

[Advances in Interaction Studies, 11] 2024. xii, 264 pp.

HB 978 90 272 1450 8 EUR 120.00 HBOOK 978 90 272 4726 1 EUR 120.00

|| Cognition and language || Gesture Studies || Interaction Studies || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

#### The Boundary between Grammar and Lexicon

Evidence from Japanese verb morphology

#### Brent de Chene

Waseda University

All linguists recognize that competence in a natural language involves knowledge of a lexicon or dictionary; most assume that it also involves knowledge of a grammatical system. Just where the boundary between the lexicon and the grammar lies, however, is a question on which there is little consensus. This problem arises in particular with regard to the field of morphology, with many morphologists taking all morpheme combinations to result from the operation of the syntactic computational system and many others assuming that



morphological units like stems and words are either lexically listed or created by nonsyntactic means. The present study, using Japanese and Ryukyuan verbal morphology as its primary database, argues that evidence from the syntactic branch of the grammar and evidence from the phonological branch of the grammar converge on the conclusion that, while inflectional morphology is fully syntactic, derivational morphology has properties that militate against a syntactic treatment. The boundary between grammar and lexicon, then, falls at the boundary between inflection and derivation, rendering morphology "split" between syntactic and nonsyntactic subparts. The book should be of interest not only to morphologists, but to all concerned with the distinction between grammatical and lexical competence.

[Current Issues in Linguistic Theory, 368] 2025. xvii, 259 pp. + index

HB 978 90 272 1912 1 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4626 4 EUR 125.00

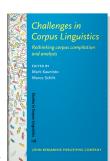
|| Japanese linguistics || Morphology || Syntax || Theoretical linguistics

## **Challenges in Corpus Linguistics**Rethinking corpus compilation and analysis

#### Edited by Mark Kaunisto and Marco Schilk

Tampere University / University of Hildesheim

This book contributes to the discussion of challenges faced in different areas of corpus linguistics, namely the compilation, annotation, and analysis of linguistic corpora. In a field of growing corpus sizes and expanding possibilities of gathering data, some old issues persist, while at the same time new problems have emerged. As the compilation and study of language corpora gets increasingly sophisticated and complex, continuous attention on ways of dealing with



the data in question and challenges in text selection and interpretation is needed. The contributions to this volume address problems relating to a variety of areas in corpus linguistic study, including corpus annotation, data variability, learner language, social media texts, and database utilization. The authors provide critical overviews and research-based analyses, discuss the nature of some of the common pitfalls, and offer solutions to existing problems.

Contributions by: M. Callies; S. Hartmann; T. Hiltunen; D.O. Ihrmark; M. Kaunisto; A. Liimatta; F. Miletic, A. Przewozny-Desriaux & L. Tanguy; T. Vartiainen & T. Säily.

[Studies in Corpus Linguistics, 118] 2024. vii, 172 pp.

HB 978 90 272 1588 8 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4653 0 EUR 115.00

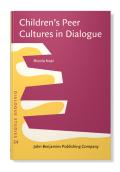
|| Applied linguistics || Computational & corpus linguistics || Corpus linguistics || Theoretical linguistics

#### Children's Peer Cultures in Dialogue

Participation, hierarchy, and social identity in diverse schools

#### Nicola Nasi

University of Bologna



Contemporary schools are enlivened by a multitude of children with rather disparate linguistic, cultural, and socioeconomic backgrounds. These children spend most of their school hours in interaction with other children, engaging in multifarious activities (conflict, gossip, play, humor, task-related activities) that gradually come to constitute the local culture and social organization of their peer group. The book illustrates the multimodal and sequential organization of these mundane peer choreographies, describing the resources through which children co-ordinate their social actions in the complex linguistic and

socio-material landscape of diverse classrooms. Moving beyond the focus on teacher-led socialization in previous literature, the analyses shed light on the relevance of everyday peer practices to the negotiation of children's social roles and identities and to their overall developmental trajectories in the community. The volume adopts an interdisciplinary perspective and addresses scholars from different academic fields, including sociology, linguistics, anthropology, social and developmental psychology, and education.

[Dialogue Studies, 34] 2024. x, 202 pp. HB 978 90 272 1788 2 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4659 2 EUR 115.00

|| Anthropological Linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology || Sociology

#### **Cognitive Semantics**

A cultural-historical perspective

#### Vladimir Glebkin

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration



The book presents two fundamental theories that characterize the cultural-historical perspective in cognitive semantics: the Four-Level Theory of Cognitive Development (FLTCD) and the Sociocultural Theory of Lexical Complexes (STLC) as well as their application to the analysis of specific material. In particular, the book analyzes the sociocultural history of the MACHINE metaphor, specifically its use in the texts of René Descartes and Francis Bacon. The practical embodiment of STLC is demonstrated through the analysis of lexical complexes such as <code>otkryvat</code> 'to open,' <code>kamen</code>' 'stone,' and <code>intelligencija</code> 'intelligen-

tsia.' In the final chapter of the monograph, FLTCD and STLC are used for the diachronic analysis of semantic change. The monograph will be of interest to a wide range of linguists, psychologists, cultural anthropologists, and philosophers who consider language as a sociocultural phenomenon.

[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 15] 2024. v, 242 pp. HB 978 90 272 1449 2 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4727 8 EUR 115.00

 $\| \operatorname{Cognition} \ and \ \operatorname{language} \ \| \operatorname{Cognitive} \ \operatorname{linguistics} \ \| \operatorname{Semantics} \ \| \operatorname{Theoretical} \ \operatorname{linguistics}$ 

#### The COLT Observation Scheme

Digital versions and updated research applications Second revised edition



University of Toronto



This volume presents the second edition of the Communicative Orientation of Language Teaching (COLT) Observation Scheme. Since the book's original publication, COLT has become well established as a research instrument in L2 teaching and learning. This new edition brings COLT into the 21st century by introducing digital versions of the scheme and describing how advances in technology have made the collection, coding, analysis, and synthesis of classroom data faster and more efficient. Enhancements include the availability of web-based platforms for the coding, sharing and storage of data, the application of artificial intelligence in the coding of classroom observation data, numeric coding systems, and ongoing work in the use of automatic speech

recognition for faster transcription. The volume has a similar organizational structure to the original COLT book with the addition of a new chapter on Digital COLT (Part A), a new section on Numeric COLT (Part B), and an expanded final chapter that includes updated summaries reporting on the use of COLT for a wide range of research purposes in diverse L2 contexts. As with the first edition, the material is presented in a user-friendly manner with examples, illustrations and hands-on activities throughout. It is intended for both novice and experienced researchers investigating teaching and learning in L2 classrooms and in teacher education/reflective practice research.

The companion web site with interviews and a video tour can be found at: https://benjamins.com/sites/lllt.60

[Language Learning & Language Teaching, 60] 2024. vii, 210 pp.

HB 978 90 272 1482 9 EUR 115.00
E-INST 978 90 272 4690 5 EUR 115.00
PB 978 90 272 1481 2 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4690 5 EUR 36.00

 $\|Applied\ linguistics\ \|Language\ acquisition\ \|Language\ teaching\ \|Multilingualism$ 

#### A Comparative History of the Literary Draft in Europe

Edited by Olga Beloborodova and Dirk Van Hulle

University of Antwerp / University of Oxford



Literary drafts are a constant in literatures of all ages and linguistic areas, and yet their role in writing processes in various traditions has seldom been the subject of systematic comparative scrutiny. In 38 chapters written by leading experts in many different fields, this book charts a comparative history of the literary draft in Europe and beyond. It is organised according to eight categories of comparison distributed over the volume's two parts, devoted respectively to 'Text' (i.e. the textual aspects of creative processes) and 'Beyond Text' (i.e. aspects of creative processes that are not necessarily textual). Across geographical, temporal, linguistic, generic and media boundaries, to name but a few, this book uncovers idiosyncrasies and parallels in the

surviving traces of human creativity while drawing the reader's attention to the materiality of literary drafts and the ephemerality of the writing process they capture.

Contributions by: M. Antoniuk, J. Flaišman, M. Kosák, Á. Major, M. Navrátil & D. Yesypenko; L. Bekius & D. Van Hulle; O. Beloborodova; J. Bignell; J. Bryant; E. Cassiers; A. Cordingley; J. Dionísio; R. Douglas; P. Eggert; N. Ferrand; D. Ferrer; C. Fletcher; H.W. Gabler; T. Groenland; D. Göttsche; K. Henzel; A. Honey; P. Italia; F. Johansson; S. Katajamäki; S. McCracken; W.V. Mierlo; T. Paulus; S. Perry; I. Pilshchikov; D. Purkiss; B. Randall; J. Rink; E. Schreurs & L. Schrijver; H. Sullivan; K. Sutherland; D. Van Hulle; I. Van Ongeval; P. Verhulst; D. Wakelin; H.R. Woudhuysen.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXV] 2024. xiv, 550 pp.

HB 978 90 272 1526 0 EUR 175.00 E-BOOK 978 90 272 4658 5 OPEN ACCESS

|| Theoretical literature & literary studies

#### A Comparative Literary History of Modern Slavery

The Atlantic world and beyond

Volume II: Slavery, memory and literature

## Edited by Karen-Margrethe Simonsen, Madeleine Dobie and Mads Anders Baggesgaard

Aarhus University / Columbia University



The second volume of A Comparative Literary History of Modern Slavery: The Atlantic world and beyond explores literary memory of enslavement in post-slavery societies on four continents (North- and South America, Africa and Europe). The twenty-two contributors to this volume relate the memory work of literature to central questions of cultural memory, testimony, and the formation of archives. 'Literature' here, as in the other volumes of this series, is understood in the broadest sense as textual, visual, auditory, cinematic, and performative genres. The volume asks: What are the central metaphors, storylines and topoi of literary representations of slavery? What kind of identities and political realities are created or enabled by the texts? What are the performative effects of literary language?

Post-slavery literature is caught in a double endeavor: vivifying the past, making identification possible while acknowledging the moral distance, and the difficulties of remembering that past. The volume is divided into six sections that take up different aspects and problems of literary memory of slavery: counter-memories/memories of resistance, the body as material archive, fictionality of history writing, the bricolage of history, author-ship/authenticity, and the necessity of creative approaches to a history that is troublesome and full of accumulated erasures. A previous volume, Vol. 1, explored slavery and the emotions. The next volume, Vol. 3, will explore authorship and literary culture in relation to slavery.

Contributions by: S. Abel & G. Palsson; R. Armange; N. Carter; M. Doudin; O.Q. Essel; I. Kalous; F. Kanor; M. Karavanta; R. Kennon; L. Körber; S. Mocci; S. Mulot; T.P. Njegosh; E. Saboro & R.A. Quansah; A. Scacchi; K. Simonsen; D.C. Stanton; S.W. Thomas; S.M. Volder; A.M.v.d. Wal; W. Wilson-Fall; L.J. Zabala & E. Meza.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXVII] 2025. vii, 416 pp. + index

HB 978 90 272 1914 5 EUR 153.00 E-BOOK 978 90 272 4624 0 EUR 153.00

 $\|\, Theoretical\,\, literature\,\, \&\,\, literary\,\, studies$ 

#### A Comparative Literary History of Modern Slavery

The Atlantic world and beyond

Volume I: Slavery, literature and the emotions

Edited by Madeleine Dobie, Mads Anders Baggesgaard and Karen-Margrethe Simonsen

Columbia University / Aarhus University



The first volume of A Comparative Literary History of Modern Slavery explores literary representations of enslavement with a focus on the emotions. The contributors consider how the diverse emotions generated by slavery have been represented over a historical period stretching from the 16th century to the present and across regions, languages, media and genres. The seventeen chapters explore different framings of emotional life in terms of 'sentiments' and 'affects' and consider how emotions intersect with literary registers and movements such as melodrama and realism. They also examine how writers, including some formerly enslaved people, sought to activate the feelings of readers, notably in the context of abolitionism. In addition to obvious psychological responses to slavery such as fear, sorrow

and anger, they explore minor-key affects such as shame, disgust and nostalgia and address the complexity of depicting love and intimacy in situations of domination. Two forthcoming volumes explore the literary history of slavery in relation to memory and to practices of authorship.

Contributions by: M.A. Baggesgaard, M. Dobie & K. Simonsen; H.E. Birkeli; J. Collins; M. Cottias; M. Dobie; E.A. Dwyer; L. Festa; S. Gikandi; A.M. Gomes; J.R. Kjærgård; C. Kullberg; S.G. Köhler; M.G. Miller; S. Moussa; L.T. Murphy; J.L. Palmer; L. Robison; K. Simonsen; T.E. Wikström.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXVI] 2024. XXIV, 334 pp.

HB 978 90 272 1814 8 EUR 153.00 E-BOOK 978 90 272 4636 3 EUR 153.00

|| Theoretical literature & literary studies

#### **Competition in Word-Formation**

Edited by Alexandra Bagasheva, Akiko Nagano and Vincent Renner

Sofia University / University of Shizuoka / University of Lyon



This volume focuses on a number of interrelated issues in the theorizing and interpretation of morphological rivalry, including the differences between a semasiological and an onomasiological approach to competition phenomena in word-formation, the scope of such phenomena (micro-level rivalry between individual affixes, as well as macro-level competition between different processes), the different sources of competition, and the possible resolutions of competitive situations. An overview of existing research in the field is provided, as well as

new, cutting-edge findings and proposals for analytical innovation. Linguistic data are drawn from European and Asian languages, and morphologists, semanticists, and anyone interested in the dynamics of language will be stimulated by the analytical models and explanations offered in the 11 chapters.

Contributions by: C. Debouzie; A. Efthymiou; J. Fernández-Domínguez; K. Fukushima; C. Iacobini & M.P. De Rosa; K. Koga; A. Nagano; A. Nagano, A. Bagasheva & V. Renner; J. Salvadori, R. Varvara & R. Huyghe; E. Tarasova & J.A. Sánchez Fajardo; I. Yuhara.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 284] 2024. vi, 352 pp. HB 978 90 272 1478 2 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4693 6 EUR 125.00

|| Morphology || Syntax || Theoretical linguistics

#### The Complexity of Social-Cultural Emergence

Biosemiotics, semiotics and translation studies

Edited by Kobus Marais, Reine Meylaerts and Maud Gonne University of the Free State / KU Leuven / ULiège



Based on previous work that linked biosemiotics, semiotics and translation studies, this book further explores a variety of factors that play a role in social-cultural emergence. The volume, which presents a selection of papers read at a conference in 2022 with the same title as the book, engages the systems of matter-energy, biology, and significance from which and in relation to which society-culture emerges. The volume entails an interdisciplinary complex of perspectives, drawing on quantum physics and informatics as well as new materialism

and a number of perspectives from semiotics and ecosemiotics in its investigations.

Researchers and postgraduate students from fields such as biology, biosemiotics, semiotics, translation studies, cultural studies, new materialist thought and others, who are interested in inter- and transdisciplinary approaches to issues of society-culture, will find this book compelling reading.

Contributions by: S.A. Almarri; P. Atā; B.J. Baer; A. Chatterjee; J.F. Cárdenas-García; M. De la Cruz Recio; M. Gonne, R. Meylaerts & K. Marais; M. Valler; X.J. van Vuuren.

[Benjamins Translation Library, 164] 2024. v, 195 pp.

HB 978 90 272 1477 5 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4694 3 EUR 115.00

|| Semiotics || Translation Studies

#### **Constraints on Language Variation and Change in Complex Multilingual Contact Settings**

#### Edited by Bertus van Rooy and Haidee Kotze

University of Amsterdam & North-West University / Utrecht University & North-West University



Constraints on Language Variation and Change in Complex Multilingual Contact Settings explores an innovative proposal: that linguistic similarities identified in different forms of contact-influenced varieties of language use (including translation, native and non-native varieties of English, and language use of bilinguals more generally) can be accounted for in a coherent framework grounded in the notion of 'constrained communication'. These varieties have hitherto been studied in independent scholarly traditions, especially translation studies and world Englishes, leaving the potential underlying unity underexplored, both conceptually and empirically.

The chapters collected in this volume aim to develop such a unified perspective by drawing on corpus data across a range of languages and language varieties, with a focus on written language, a neglected data source in research on multilingual contact settings. The findings point to shared general characteristics across individual contact settings, which result from (probabilistically conditioned) manifestations of the same deeper regularities – constraints – present in diverse language-contact settings.

Contributions by: G. Gilquin; I. Ivaska, S. Bernardini & A. Ferraresi; H. Kotze & B. van Rooy; S. Neumann, E. Kerz & A. Heilmann; M. Partridge; K. Redelinghuys; A. Rosenbach & J. Kirsten; L.A. de S. Penha-Marion, G. Gilquin & M. Lefer; B. van Rooy & H. Kotze.

[Contact Language Library, 60] 2024. vi, 293 pp. HB 978 90 272 1475 1 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4696 7 EUR 130.00

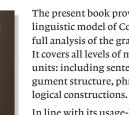
|| Contact Linguistics || Historical linguistics || Multilingualism || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

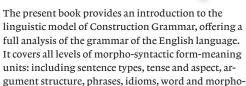
#### A Construction Grammar of the English Language

CASA – a Constructionist Approach to Syntactic Analysis

Thomas Herbst and Thomas Hoffmann

Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg / Catholic University Eichstätt-Ingolstadt





Textbook

In line with its usage-based approach, all constructions are discussed using authentic corpus examples. In order to illustrate how constructions can be learnt, the book draws on authentic data from child language. Furthermore, corpus analysis is used to show

which lexical items typically occur in the slots of constructions and make up their 'collo-profile'.

A key feature of the book is that it develops a systematic method for showing how constructions combine to form actual utterances. For this purpose, so-called 'construction grids' are developed which contain all the constructions that make up even the most complex sentences and show points of overlap between them.

[Cognitive Linguistics in Practice, 5] 2024. xv, 315 pp.

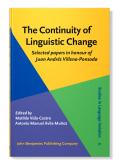
HB 978 90 272 1498 0 EUR 115.00 E-INST 978 90 272 4676 9 EUR 115.00 PB 978 90 272 1497 3 EUR 36.00 978 90 272 4676 9 EUR 36.00

|| Cognition and language || English linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

#### The Continuity of Linguistic Change

Selected papers in honour of Juan Andrés Villena-Ponsoda

Edited by Matilde Vida-Castro and Antonio Manuel Ávila-Muñoz University of Malaga



The Continuity of Linguistic Change presents a collection of selected papers in honour of Professor Juan Andrés Villena-Ponsoda. The essays revolve around the study of linguistic variation and the mechanisms and processes associated with linguistic change, a field to which Villena-Ponsoda has dedicated so many years of research. The authors are researchers of renowned international prestige who have made significant contributions in this field. The chapters cover a range of related topics and provide modern theoretical and methodological perspectives, addressing the structural, cognitive, historical and social factors that underlie and promote linguistic change in varieties of Dutch,

German, Greek, Italian, Spanish and Swedish. The reader will find contributions that explore topics such as phonology, acoustic phonetics and processes deriving from the contact between languages or linguistic varieties, specifically levelling, koineisation, standardisation and the emergence of ethnolects.

Contributions by: M. Almeida Suarez & J.M. Hernández-Campov: P. Auer & D. Duran: M. Cerruti; F. Hinskens; F. Hinskens & E. Ooijevaar; P. Martín-Butragueño; F. Moreno-Fernández; S. Tsiplakou; M. Vida-Castro & A.M. Ávila-Muñoz; L. Wenner.

[Studies in Language Variation, 31] 2024. ix, 194 pp.

HB 978 90 272 1448 5 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4728 5 EUR 115.00

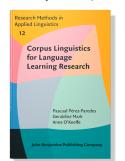
|| Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

#### FORTHCOMING

#### **Corpus Linguistics for Language Learning Research**

Pascual Pérez-Paredes, Geraldine Mark and Anne O'Keeffe

University of Murcia / University of Limerick



This book serves as an introduction to corpus linguistics (CL) for graduate students and researchers in Applied Linguistics, Second Language Acquisition (SLA), TESOL, and language teaching. It provides a structured and accessible approach for those new to CL, equipping readers with the foundational concepts and tools required to analyse language corpora autonomously in research related to language learning. The text explores how CL methods can inform key areas such as contrastive analysis of learner language, second language acquisition, and corpus-informed pedagogy. It also contextualises CL's development over the past four decades, offering critical reflections

on its practices and applications. Readers with prior knowledge of CL will find additional insights and practical applications that enhance their understanding of its relevance to language learning research. Each chapter integrates recommended readings and highlights central concepts, guiding readers in applying CL methods to their own studies. By the end of the book, readers will have gained the knowledge and practical expertise needed to apply corpus linguistics methods in conducting robust and innovative language research.

[Research Methods in Applied Linguistics, 12] 2025.

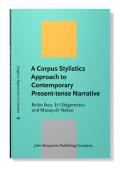
HB 978 90 272 2027 1 PRICE TO BE ANNOUNCED E-INST 978 90 272 4487 1 PRICE TO BE ANNOUNCED 978 90 272 2018 9 PRICE TO BE ANNOUNCED PB E-PRIV 978 90 272 4487 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

Applied linguistics | Corpus linguistics | Language acquisition | Language teaching

#### A Corpus Stylistics Approach to Contemporary Present-tense Narrative

Reiko Ikeo, Eri Shigematsu and Masayuki Nakao

Senshu University / Totorri University



Focusing on the growing trend of employing the present tense in storytelling, this book explores present-tense narrative in contemporary fiction. Using a corpus approach, speech, writing, and thought presentation in 21st-century present-tense narrative is compared with 20th-century past-tense narrative. An in-depth comparative analysis reveals previously undiscovered innovative features specific to how character discourse is presented in modern narratives. Notably, narrative tenses have an impact on thought presentation; in present-tense narrative, Free Direct Thought (FDT) emerges as frequently as Free Indirect Thought (FIT), a departure from the dominance of

FIT in modern past-tense narrative. This book will be of interest to stylisticians, narratologists, corpus linguists, and those who have found themselves absorbed in a 21st-century work of present-tense fiction.

[Linguistic Approaches to Literature, 43] 2024. xx, 269 pp.

HB 978 90 272 1490 4 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4683 7 EUR 120.00

|| Corpus linguistics || Narrative Studies || Theoretical linguistics || Theoretical literature & literary studies

## **Corpus-based Translation of Private Legal Documents**

Patrizia Giampieri

University of Malta



Legal translation is hallmarked by peculiarities revolving around language intricacies, particular formulae, and system-specificity issues. At present, there is a spectrum of legal corpora dedicated to court-related topics and legislation, but there is no corpus composed of private legal documents such as contracts and agreements. This book wishes to bridge this gap by providing English-Italian comparable corpora related to the domain of (general) terms and conditions of service, together with a model for their use in the translation classroom. It offers a novel contribution to the scientific community as it makes corpora of private legal documents available for

consultation. In addition, it shows that legal corpora built by following rigorous methods can become reliable tools in translator training and, most likely, in translation practice. This book is for students in Translation Studies, professional translators, researchers and scholars in legal language and legal translation, as well as legal practitioners and lawyers.

[Natural Language Processing, 15] 2024. ix, 337 pp.

HB 978 90 272 1485 0 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4687 5 EUR 120.00

|| Applied linguistics || Corpus linguistics || Forensic & legal linguistics || Translation Studies

#### **Crossing Boundaries through Corpora**

Innovative corpus approaches within and beyond linguistics

Edited by Sarah Buschfeld, Patricia Ronan, Theresa Neumaier, Andreas Weilinghoff and Lisa Westermayer

TU Dortmund University / University of Koblenz



This volume illustrates new trends in corpus linguistics and shows how corpus approaches can be used to investigate new datasets and emerging areas in linguistics and related fields. It addresses innovative research questions, for example how prosodic analyses can increase the accuracy of syntactic segmentation, how tolerant English language teachers are about language variation, or how natural language can be translated into corpus query language. The thematic scope encompasses four types of 'boundary crossings'. These include the incorporation of innovative scientific methods, specifically new statistical techniques, acoustic analysis and stylistic investigations. Ad-

ditionally, temporal boundaries are crossed through the use of new methods and corpora to study diachronic data. New methodologies are also explored through the analysis of prosody, variety-specific approaches, and teacher attitudes. Finally, corpus users can cross boundaries by employing a more user-friendly corpus query language.

Contributions by: T. Bernaisch & S. Leuckert; J. Ebeling; M. Gee, A. Kehoe & A. Renouf; K. McClellan, K. Kircili & S. Götz; J. Milička & D. Šebestová; P. Ronan, S. Buschfeld, T. Neumaier, A. Weilinghoff & L. Westermayer; J. Schlüter; G. Schneider; M. Schweinberger & Y. Komiya; T. Säily, M. Hilpert & J. Suomela.

[Studies in Corpus Linguistics, 119] 2024. vi, 265 pp.

HB 978 90 272 1594 9 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4648 6 EUR 120.00

|| Corpus linguistics || Theoretical linguistics

### The Cultural Pragmatics of Danger

Cross-linguistic perspectives

Edited by Carsten Levisen and Zhengdao Ye Roskilde University / Australian National University



This book addresses the problems and challenges of studying the discourse of "danger" cross-linguistically and cross-culturally, and proposes the cultural pragmatics of danger as a new field of inquiry. Detailed case studies of several linguacultures include Arabic, Chinese, Danish, English, German, Japanese and Spanish. Focusing on global and local contexts surrounding "living in dangerous times", this book showcases how the new model of cultural pragmatics can be used to illuminate cultural meanings in discourse. Unlike the universalist approaches to pragmatics, cultural pragmatics focuses on understanding the linguacultural logics of discourse, and in the case

of "danger", the multiple cultural logics around which the themes and domains of "danger" revolve. The approach makes use of natural semantic metalanguage (NSM) as its principal analytical tool, and concepts such as "cultural keywords" and "cultural scripts" figure prominently as bearers of culture-specific meanings.

The book will be of interest to students of pragmatics and discourse studies, researchers in cultural and cognitive semantics, anthropological linguistics, global humanities, political rhetoric and environmental studies, as well as linguists working in applied areas, such as risk and disaster studies, crisis and emergency communication.

Contributions by: Y. Asano-Cavanagh & R.F. Cavanagh; M. Aznárez Mauleón; H. Bromhead; I.S. Diget; S.S. Fernández & C. Appel; C. Goddard, T. Junker & Z. Ye; S. Habib; C. Levisen; C. Levisen & Z. Ye; L. Sadow & K. Cox; Z. Ye.

[Pragmatics & Beyond New Series, 346] 2024. vii, 251 pp.

HB 978 90 272 1495 9 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4678 3 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

## Current Perspectives on Generative SLA - Processing, Influence, and Interfaces

Selected proceedings of the 16th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference

Edited by Marta Velnić, Anne Dahl and Kjersti Faldet Listhaug NTNU Norwegian University of Science and Technology



This volume comprises studies and keynote addresses presented at the 16th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference hosted by The Norwegian University of Science and Technology, NTNU, in Trondheim in 2022. The selection of cutting-edge studies presented covers a wide array of topics within generative linguistics, including the acquisition of grammatical features, challenges of functional morphology, the impact of the native language on subsequently acquired languages, and interfaces between linguistic domains. Other chapters address how non-native language processing differs from native processing, while the volume also

highlights internal and external factors affecting bi- and multilingual development and points to important avenues for further generative research on second language acquisition.

Contributions by: J. Archibald; A. Atiles; J. Bruhn de Garavito; A. Dahl, M. Velnić & K.F. Listhaug; E. Di Domenico, D. Comunello & I. Baroncini; S. Fang; K. Geraghty, N. Grillo & S. Sloggett; M. Hirakawa; T. Ionin, A. Atiles, S.H. Choi, C.E. Lee & M. Wu; T. Ionin & C. Chen; S. Karpava; T. Kimura & S. Wakabayashi; Y. Liu & K. Gil; A. Miura; N. Snape, M. Umeda & H. Hosoi; I.M. Tsimpli & A. Balasubramanian.

[Language Acquisition and Language Disorders, 70] 2024. vii, 402 pp. HB 978 90 272 1586 4 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4655 4 EUR 130.00

|| Generative linguistics || Language acquisition || Syntax || Theoretical linguistics

## The Development of Aspirated Fricatives in Gothic A contact-linguistic perspective

Seiichi Suzuki

Kansai Gaidai University



This book presents three major hypotheses concerning the development of fricatives in Gothic. First, Gothic introduced aspiration or a phonological feature [spread glottis] to the fricative system. Second, this acquisition of aspirated fricatives should be explained as a contact-induced change. Specifically, a Gothic/Greek bilingual community may be held responsible for initiating and diffusing the contact change. Third, I claim that this contact-driven featural enrichment prompted an array of radical restructurings of fricatives in their phonological and morphological organizations in Gothic, notably the occurrence of Final Devoicing in contrast to the non-

occurrence of medial voicing, the elimination of Verner's Law effects in strong verbs, the operation of Thurneysen's Law, and the apparently irregular split of PGmc. \*/fl-/ to Go. /fl-/ and /bl-/. Thus, privileged by a Lower Danube community largely composed of Greek/Gothic bilinguals, this cluster of mid-fourth-century innovations came to define the phonological and morphological identities of Biblical Gothic.

[Studies in Germanic Linguistics, 9] 2024. xix, 155 pp.

HB 978 90 272 1483 6 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4689 9 EUR 120.00

 $\| \, \textit{Germanic linguistics} \, \| \, \textit{Historical linguistics} \, \| \, \textit{Theoretical linguistics} \, \| \,$ 

## The Development of Speaker-Oriented Adverbs in English

Reanalysis, ellipsis, lexicalization or analogy?

#### Dagmar Haumann and Kristin Killie

University of Bergen / UiT The Arctic University of Norway



The book investigates the development of 'speaker-oriented adverbs' (SOAs) such as *frankly*, *surprisingly*, and *apparently* in standard written English. SOAs take propositional scope, i.e. they modify clauses or sentences. It is generally assumed that they have developed from historically prior narrow-scope adverbs, e.g. adverbs modifying VPs. There is, however, disagreement about the mechanisms that brought the change about. Based on quantitative data, the book tests various hypotheses involving reanalysis of potentially ambiguous narrow-scope adverbs (often referred to as grammaticalization), ellipsis, lexicalization, and analogy. The data provide no clear evidence

in favour of any of the hypotheses tested but suggest that different mechanisms may have been at work for different lexemes and subsets of SOAs. The book should appeal to researchers interested in the development and licensing of SOAs, but also to those with an interest in diachronic and syntactic change in general, or in grammaticalization, reanalysis, or subjectification in particular.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 287] 2025. ix, 185 pp. + index

HB 978 90 272 1937 4 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4499 4 EUR 130.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

#### Digital Social Reading and Second Language Learning and Teaching

Edited by Joshua J. Thoms and Kristen Michelson

Utah State University / Texas Tech University



Rapid changes in communication channels, tools, and conventions of interaction over the last two decades have paved the way for increasingly digital learning environments. In second language (L2) education, shifts toward digital learning and teaching were intensified during the pandemic and many such formats are here to stay. At the same time, a growing interest in socially oriented pedagogies in L2 learning and teaching is prompting many L2 researchers and practitioners to investigate new research areas and explore post-communicative language teaching pedagogies that engage learners more deeply with cultural texts, using a range of semiotic and linguistic resources.

Digital Social Reading (DSR) is a pedagogical approach that affords technology-mediated collaborative reading, where texts are read through a digital platform that allows two or more readers to highlight the same virtual copy of a text and discuss it through a digital interface that affords synchronous or asynchronous margin dialogues anchored in specific passages. This book offers empirical studies demonstrating how DSR can foster—and illuminate—learner interactions that mediate learning, and also work that focuses on language teaching perspectives in DSR environments, including task design and assessment issues.

Contributions by: C.S. Blyth; E. Burhan-Horasanli; I. Karagöz & J.I. Liontas; J. Law, D. Barny & R. Dorsey; C.B. Lynn & S. Sayili-Hurley; K. Michelson; K. Michelson & J.J. Thoms; F.J. Poole & J.J. Thoms.

[AILA Applied Linguistics Series, 21] 2024. ix, 193 pp.

HB 978 90 272 1813 1 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4637 0 EUR 115.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism || Writing and literacy

#### **Elementary Predicates and Related Categories**

#### Ludovico Franco

Università degli Studi di Firenze

This book offers a fresh perspective on how natural languages encode grammatical relations, by delving into the interplay between oblique cases, adpositions, serial verbs, and applicatives. This book reveals, through a series of case studies, the pervasive role of the 'inclusion' relator across diverse linguistic contexts. Departing from traditional views that obliques lack interpretive content, this work presents a unified conceptual framework of relations in grammar. Drawing on minimalist principles, the book posits a preeminence of the lexicon in syntactic projection, shedding light on the underlying ontology of language. By exploring cross-categorial variation and syncretism, it outlines an inventory of primitives shaping morpho-syntactic derivations.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 285] 2024. ix, 217 pp.

HB 978 90 272 1499 7 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4662 2 EUR 125.00

|| Generative linguistics || Syntax || Theoretical linguistics



#### **English Prosody in First and Second Language Speakers**

A contrastive interlanguage analysis across intonational dimensions

#### Karin McClellan

Ruhr University Bochum

Discover the intricate dynamics of L2 prosody with this pioneering study, which examines how advanced learners from Czech, German, and Spanish backgrounds engage with British and American English intonation. By employing a multidimensional approach - spanning phonetic, phonological, discourse-pragmatic, and sociolinguistic perspectives - this book provides a comprehensive overview of L2 prosodic features, highlighting patterns of intonational phrasing, fo range, and the use of tones and uptalk. Building on foundational works by Pierrehumbert, Mennen, and Gut, this work bridges significant gaps in the field by comparing different L1 and L2 varieties, integrating diverse linguistic variables, and proposing a multifactorial model



of L2 prosody. Relevant for linguists, language educators, and researchers in SLA, the findings offer valuable insights for reducing foreign accents and enhancing intelligibility, making it an essential resource for improving language teaching methodologies and learner outcomes. Dive into this essential guide and elevate your understanding of L2 prosody and its impact on effective communication.

[Studies in Corpus Linguistics, 120] 2024. xix, 296 pp.

HB 978 90 272 1595 6 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4647 9 EUR 125.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Language acquisition || Multilingualism || Phonology || Theoretical linguistics

#### **Ethical Issues in Applied Linguistics Scholarship**

Edited by Peter I. De Costa, Amr Rabie-Ahmed and Carlo Cinaglia Michigan State University / Nazarbayev University

This volume contributes to ongoing discussions of ethics in Applied Linguistics scholarship by focusing in depth on several different sub-areas within the field. The book is comprised of four sections: methodological approaches to research; specific participant populations and contexts of research; (language) pedagogy and policy; and personal and interactive aspects of research and scholarship. Moving beyond discussions of how ethics is conceptualized or defined, the chapters in this volume explore ethics-in-practice by examining context-specific ethical challenges and offering guidance for current and future Applied Linguistics scholars. This volume responds to the need to provide context-specific research ethics training for graduate students and novice researchers interested in a variety of contexts and methodological approaches. After engaging with this volume, new and experienced applied linguists alike will gain familiarity with specific ethical challenges and practices within particular sub-disciplines relevant to their work and across the field more broadly.



Course

book

Contributions by: D. Banegas; K. Bernstein, U. Bhattacharya & J. Johnson; M. Bigelow; G. Brookes & T. McEnery; C. Cinaglia & A. 1Rabie-Ahmed; C. Cinaglia, A. 1Rabie-Ahmed & P.I. De Costa; P.I. De Costa, S.M. Gass, R.M. Manchón & L. Plonsky; M.Y. Driver; P.A. Duff; X. Gao; C.J. Jenks & J.W. Lee; S. Kangas; H. Kayi-Aydar; C. Leung; F. Marino, D. Liska & M. Kessler; S. Nakagawa & S. Kouritzin; R. Ober, S. Dovchin & R. Oliver; L. Plonsky, T. Larsson, S. Sterling, M. Kytö, K. Yaw & M. Wood; P. Sayer; J.L. Schissel; J. Simpson & M. Chick; S. Starfield; S. Sterling; C.M. Tardy, J.F. Mejia Mayorga & E. Palese; W.E. Wright; X. Yan & M. Bowles.

[Research Methods in Applied Linguistics, 7] 2024. xii, 372 pp.

HB 978 90 272 1897 1 EUR 120.00
E-INST 978 90 272 4633 2 EUR 120.00
PB 978 90 272 1817 9 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4633 2 EUR 36.00

|| Applied linguistics

## Exploring the Ambivalence of Liquid Racism

## In between antiracist and racist discourse

## Edited by Argiris Archakis and Villy Tsakona

University of Patras / National and Kapodistrian University of Athens

The ongoing migration 'crisis' in European countries (2015 to date) has fostered different stances and practices within European nationstates, ranging from xenophobia to solidarity. In this context, two



contradictory discourses seem to coexist: the national racist discourse and the humanitarian, antiracist one. This volume brings together studies investigating diverse semiotic strategies through which liquid racism emerges, which consists of ambiguities and contradictory interpretations due to the fact that racist views infiltrate discourse intended as antiracist. The volume includes critical and pragmatic analyses of texts coming from various sources, such as news articles, parliamentary discourse, political cartoons, video clips, advertising campaigns based on personal stories, and jokes. It is an outcome of the research project "TRACE: Tracing Racism in Anti-raCist discoursE: A critical approach to European public speech on the migrant and refugee crisis" (HFRI-FM17-42, HFRI 2019-2022, Hellenic Foundation for Research and Innovation).

Contributions by: A. Archakis & V. Tsakona; S. Assimakopoulos & A. Piata; K. Giaxoglou & T. Spilioti; R. Karachaliou, V. Tsami, A. Lazanas & A. Archakis; S. Lampropoulou; S. Lampropoulou & P. Johnson; A. Sapountzis & E. Zarmakoupi; D. Serafis; A.G. Stamou & K. Katrana; V. Tsami, E. Skoura & A. Archakis.

[Pragmatics & Beyond New Series, 341] 2024. viii, 294 pp. HB 978 90 272 1453 9 EUR 110.00

|| Discourse studies || Pragmatics

## Exploring the Sociopragmatics of Online Humor

E-BOOK 978 90 272 4723 0 EUR 110.00

#### Villy Tsakona

National and Kapodistrian University of Athens

This monograph explores the diverse sociopragmatic functions and meanings of humorous discourse in various online contexts affecting its use. To this end, an analytical model is proposed which takes into consideration the aspects of context which are relevant to the production and reception of humor, and hence



to its sociopragmatic analysis. The model is employed for addressing research questions such as the following: Why may an utterance/text be intended and perceived as humorous by some speakers and fail for others? How and why may speakers attempt to regulate language use through humor? Why and how may the same humorous utterance/text engender diverse and contradictory interpretations? How do speakers create social groups and project social identities through humor? How could the sociopragmatic analysis of humor form the basis for teaching about humor within a critical literacy framework?

[Topics in Humor Research, 12] 2024. xi, 264 pp. HB 978 90 272 1494 2 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4679 0 EUR 125.00

|| Discourse studies || Humor studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology

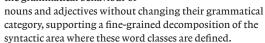
#### The Fine-grained Structure of the Lexical Area

Gender, appreciatives and nominal suffixes in Spanish

#### Antonio Fábregas

Norwegian University of Science and Technology

This is the first book that presents a complete description and analysis of the Spanish suffixes that alter the grammatical behaviour of



In this monograph the reader will find a detailed empirical description of suffixes for gender, mereological properties of nouns, scalar properties of adjectives and a variety of nominal suffixes expressing actions, measures or locations, as well as an integral Neo-Constructionist analysis of the syntactic structure of the resulting formations. Framed within a Nanosyntactic-oriented framework, this book sheds light on the nature of lexical categories and the components of the low syntactic structure of nouns and adjectives. The book will be useful both to researchers in Spanish linguistics or theoretical morphology and to advanced students of Spanish interested in learning more about the expressive devices that nouns and adjectives allow.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 39] 2024. xiii, 394 pp.

978 90 272 1454 6 EUR 125.00 HB Е-ВООК 978 90 272 4720 9 EUR 125.00

|| Morphology || Romance linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

#### Frequency, Dispersion, Association, and Keyness

Revising and tupleizing corpus-linguistic measures

#### Stefan Th. Gries

University of California, Santa Barbara | Justus Liebig University Giessen

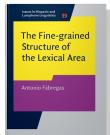
This book is an attempt to revisit the main specifically corpus-linguistic statistics/measures the field has been relying on for decades: frequency, dispersion, associa-

tion, and keyness. The book first discusses the purpose of these measures and how they have been measured. Then, the book makes three main propos-

als: First, that many measures of dispersion, association, and keyness are too confounded with frequency and how to 'take frequency out of them' to obtain conceptually cleaner and more interpretable measures. Second, that many existing measures can be replaced by the simple informationtheoretic measure of the Kullback-Leibler divergence and that it, too, can have frequency 'removed' from it. Third, that corpus linguistics should abandon the tradition of trying to describe its findings with a single number and adopt a tupleization approach instead, where we use several separate dimensions of information for description and interpretation. The book is written in an informal, hands-on style and comes with its own R package featuring functions, example data, and several thousand lines of code exemplifying all applications.

[Studies in Corpus Linguistics, 115] 2024. vii, 321 pp. 978 90 272 1492 8 EUR 115.00 HB E-BOOK 978 90 272 4681 3 EUR 115.00

|| Computational & corpus linguistics || Corpus linguistics || Theoretical linguistics



#### The Frequency-Grammar Interface

Rules and regularities in first and second languages

#### Stefano Rastelli

University of Pavia

Speakers and learners, based on memory and experience, implicitly know that certain language elements naturally pair together. However, they also understand, through abstract and frequency-independent categories, why some combinations are possible and others are not. The frequency-grammar interface (FGI) bridges these two types of information in human cognition. Due to this interface, the sediment of statistical calculations over the order, distribution, and associations of items (the regularities) and the computation

The Frequency-Gran Rules and regularities in first and second languages

over the abstract principles that allow these items to join together (the rules) are brought together in a speaker's competence, feeding into one another and eventually becoming superposed. In this volume, it is argued that a specific subset of both first and second language grammar (termed 'combinatorial grammar') is both innate and learned. While not derived from language usage, combinatorial grammar is continuously recalibrated by usage throughout a speaker's life. In the domain of combinatorial grammar, both generative and usage-based theories are correct, each shedding light on just one component of the two that are necessary for any language to function: rules and regularities.

[Bilingual Processing and Acquisition, 20] 2024. xii, 226 pp.

978 90 272 1543 7 EUR 120.00

E-BOOK 978 90 272 4657 8 EUR 120.00

|| Multilingualism || Psycholinguistics || Syntax || Theoretical linguistics

#### **Germanic Interrelations**

Studies in memory of Hans Frede Nielsen

#### Edited by Stephen Laker, Carla Falluomini, Steffen Krogh, Robert Nedoma and Michael Schulte

Kyushu University, Fukuoka / University of Perugia / Aarhus University / Universität Wien / University of Agder

This volume celebrates Hans Frede Nielsen's contribution to the field of Germanic studies and his work as founding editor of the journal and book series North-Western European Language Evolution. Twenty peer-reviewed contributions explore a broad range of topics involving North and West Germanic languages. Some studies focus on early runic inscrip-tions, others deal with features of

modern varieties. All align in one way or another with Nielsen's fields of interest, especially historical linguistics, and cover aspects of phonology, syntax, morphology, etymology, toponyms, ethnonyms, dialectology, text linguistics, lin-guistic historiography and language contact.

Contributions by: N. Århammar; M. P. Barnes; H. Basbøll; R. H. Bremmer Jr., S. Neri, & R. Schuhmann; B. Comrie; J. Hines; J. Hoekstra; J. Insley; P. Kallio; Y. Kleiner; S. Laker & P. Kramer; A. Liberman; C. Lindqvist; B. Mees; R. Nedoma: A. Ouak: L. Rübekeil: M. Schulte: I. Söhrman: G. Waxenberger.

[NOWELE Supplement Series, 34] 2025.

978 90 272 2012 7 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4488 8 OPEN ACCESS

|| Germanic linguistics || Historical linguistics || Theoretical linguistics

#### **Grammar in Action**

Building comprehensive grammars of talk-in-interaction

Edited by Jakob Steensig, Maria Jørgensen, Jan K. Lindström, Nicholas Mikkelsen, Karita Suomalainen and Søren Sandager Sørensen

Aarhus University / University of Helsinki / Åbo Akademi University / University of Agder

Grammar in Action: Building comprehensive grammars of talk-in-interaction investigates how it is possible to write comprehensive grammars of languages based on analyses of interaction. The volume combines two traditions in language studies that have hitherto been separate: Interactional Linguistics, which analyzes instances of language use in naturally occurring interactions, and

Descriptive Grammars, which describe the grammatical regularities of languages. The authors are skilled researchers in Interactional Linguistics. They analyze interactional phenomena in Danish. English, Finnish, French, German, Italian and Swedish, and they make concrete proposals about how the phenomena may be described in a comprehensive interactional grammar. The volume also proposes solutions to problems that an interactional grammar faces, for instance, the written language bias, the role of prosody and the body in the grammar, how to approach different target groups, and how a web-based grammar may be useful for rendering the complexities of grammar in interaction.

Contributions by: J. Steensig, M. Jørgensen, J. Lindström, N. Mikkelsen, K. Suomalainen, & S. Sandager Sørensen; B. Fox & C. Raymond; E. Couper-Kuhlen & S. A. Thompson; J. Steensig; A. Gubina; M. Jørgensen; N. Mikkelsen; S. Fiedler; K. Soumalainen; S. Sandager Sørensen; S. Pekarek Doehler & A.-S. Horlacher; S. Henricson & J. Lindström; V. Calabria; J. Steensig, M. Jørgensen, J. Lindström, K. Suomalainen, & S. Sandager Sørensen.

[Studies in Language and Social Interaction, 37] 2025.

978 90 272 2008 0 PRICE TO BE ANNOUNCED E-BOOK 978 90 272 4489 5 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Applied linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Syntax



Grammar in Action

Germanic

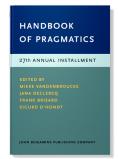
Interrelations

#### **Handbook of Pragmatics**

27th Annual Installment

Edited by Mieke Vandenbroucke, Jana Declercq, Frank Brisard and Sigurd D'hondt

IPrA & University of Antwerp / IPrA & University of Jyväskylä



This encyclopaedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPrA Handbook of Pragmatics provides easy access – for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language – to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use.

The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995.

Also available as Online Resource: https://benjamins.com/online/hop

Contributions by: E. Barakos; L. Cornips, A. Deumert & A. Pennycook; E. De Stefani & L. Mondada; N. Filatkina; M. Jacobs; N. Ruytenbeek; A. Vicente, Z. Abalos, I. Martin Gonzalez, S. Ramos Cabo & E. Castroviejo Miró; T. Visakko & H. Lehtonen; J. Zienkowski; J. Östman & T. Virtanen.

[Handbook of Pragmatics, 27] 2024. xiii, 273 pp. HB 978 90 272 1819 3 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4632 5 EUR 125.00

|| Discourse studies || Pragmatics

#### **Historical Linguistics 2019**

Selected papers from the 24th International Conference on Historical Linguistics, Canberra, 1–5 July 2019

Edited by Bethwyn Evans, Maria Kristina Gallego and Luisa Miceli Australian National University / University of the Philippines Diliman / The University of Western Australia



This volume comprises a selection of papers that were presented at the 24th International Conference on Historical Linguistics (ICHL24), which took place at the Australian National University (ANU) in Canberra from 1-5 July, 2019. The volume's aim is to reflect the breadth of research presented at the conference, with each chapter representative of a workshop or themed session. A striking aspect of ICHL24 was the three-day workshop on computational and quantitative approaches to historical linguistics and two of the chapters represent different aspects of this workshop. A number of chapters present research that explores mechanisms and processes of change within

specific domains of language, while others explore interactions of change across linguistic domains. Two chapters represent a common theme at the conference and consider the role of historical linguistics in explaining non-linguistic histories of language diversification.

Contributions by: A. Berge; E.M. de Boer; E.M. de Boer, C. Griesenhofer, P. Loukareas & M. Aoyama; C. Bowern; L. Bromham; F. Burroni & S. Maspong; C. Dalle Ceste; B. Evans, M.K. Gallego & L. Miceli; L. Gaeta; J. Gvozdanovic; B.D. Joseph & A. Ralli; B. Meisterernst; A. Mettouchi & V. Schiattarella; J.E.L. Van Gysel.

 $[Current \, Issues \, in \, Linguistic \, Theory, 367] \,$  2024. vi, 368 pp.

HB 978 90 272 1820 9 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4631 8 EUR 130.00

 $\|$  Historical linguistics  $\|$  Theoretical linguistics

#### **Historical Linguistics 2022**

Selected papers from the 25th International Conference on Historical Linguistics, Oxford, 1–5 August 2022

Edited by Holly Kennard, Emily Lindsay-Smith, Aditi Lahiri and Martin Maiden

University of Oxford



This book offers a peer-reviewed selection of the best and most original contributions to the twenty-fifth International Conference on Historical Linguistics. They faithfully reflect the spirit of the Conference in that they all display a shared passion for the diachronic study of language but also an exciting diversity of research questions, theoretical approaches, linguistic phenomena, and languages explored. Data are drawn from Algonquian, Arandic, Bantu, Cushitic, Edoid, Indo-European, Manchu, Tangkic, Tungusic, and Uralic—among other languages and language-families. In addition to addressing, always with new insights, more traditional concerns of

historical linguistics, such as reconstruction, classification, the effects of contact and borrowing, the determinants of morphological, syntactic, phonological, and semantic change, this book presents studies on less conventional topics, for example the diachrony of ideophones.

Contributions by: K. Axel-Tober, M. Coniglio, K. Müller & K. Paul; A. Bartnik; M. Cennamo & F.M. Ciconte; B.E. Dresher; L. Esher; J. Gvozdanovic; J. Halfmann; J. Hoeksema; P. Iosad; H. Kennard, E. Lindsay-Smith, A. Lahiri & M. Maiden; H. Koch; M. Kyuseva, A. Krasovitsky, M. Baerman & G.G. Corbett; L. Marten & H. Gibson; M. Mous; F. Plank; J.C. Salmons; R.P. Schaefer & F.O. Egbokhare; R. Sen; S.S. Sigurdardottir & T. Eythórsson; L. Sylvester, M. Tiddeman, R.P. Ingham & K. Allan.

[Current Issues in Linguistic Theory, 369] 2025. vi, 305 pp.+ index

HB 978 90 272 1917 6 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4621 9 EUR 125.00

|| Historical linguistics || Theoretical linguistics

#### **History of Linguistics 2021**

Selected papers from the 15th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS 15), Milan, 28 August – 1 September

Edited by Savina Raynaud, Maria Paola Tenchini and Enrica Galazzi Università Cattolica del Sacro Cuore



This volume comprises two invited talks and fifteen selected papers, chosen from over 200 submissions to the 15th International Conference on the History of Language Sciences (ICHOLS XV). Originally scheduled to be held in Milan in 2020, the conference was postponed and moved online due to the COVID-19 pandemic. Held from August 23-27, 2021, it connected scholars from 30 countries across various time zones.

The volume is divided into three parts. The first part, devoted to General and Particular Issues in the History of Linguistics, recalls classical authors in relation to contemporary ones as well as newly established disciplines and subtle epistemological inquiries. The

second part, Antiquity, mainly investigates the Sanskrit language and various descriptive and didactic studies, approached from both ancient and contemporary metalinguistic frameworks. The third part deals with Sixteenth to Twentieth Century Works, ranging from the Tamil language to American archives, and from experimental phonostylistics to the history of monosemy.

Contributions by: É. Aussant; E. Ballardini; M.P. Candotti & T. Pontillo; J. Chevillard; L. Cigana & H. Jørgensen; E. Galazzi; G. Graffi; J. Léon; D. Mocci; F.J. Newmeyer; D. Savatovsky; P. Sériot; M.P. Tenchini & S. Cattaruzza; P. Testenoire; M. Thomas; M. Vai; F.J.M. Vonk.

[Studies in the History of the Language Sciences, 133] 2024. vi, 284 pp.

HB 978 90 272 1815 5 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4635 6 EUR 130.00

|| History of linguistics

## Imperative-Based Dialogic Constructions and Discourse Units

Vassiliki Geka

National & Kapodistrian University of Athens (NKUA)



This book weaves together constructions, imperatives, dialogicity, and discourse units. How can that be? This is precisely the question it sets out to answer by working at the crossroads of Construction Grammar (CxG), Corpus Linguistics (CL), and Interactional Linguistics (IL). Profiting from this cross-fertilising synergy, the book singles out BELIEVE (YOU) ME, BELIEVE IT OR NOT, THINK AGAIN and MIND YOU as its objects of study, offers an empirical analysis of their properties and situates them within an entrenched and far-reaching, yet conveniently 'camouflaged', network of dialogic perspectivisation. In so doing, the book provides novel insights into

the mental state verbal fillers of the constructions alongside their imperative-induced non-compositionality and dialogicity which motivate their function as discourse unit framing agents and, per extension, discourse operators. The book thus makes a case for CxG's ability to go beyond its assumed *word-*, or *phrase*-based 'comfort zone' and address phenomena at a *micro-*, *meso-* and *macro-*discourse level with across-the-board benefits.

[Constructional Approaches to Language, 39] 2025. HB 978 90 272 2000 4 PRICE TO BE ANNOUNCED E-BOOK 978 90 272 4491 8 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Discourse studies || Pragmatics || Syntax || Theoretical linguistics

## Individual Differences and Task-Based Language Teaching

Edited by Shaofeng Li

The Hong Kong Polytechnic University



This volume consists of a collection of empirical studies and research syntheses investigating the role of individual difference (ID) variables in task-based language teaching (TBLT)—a pedagogical approach that emphasizes the importance of the performance of meaning-oriented tasks in facilitating second language learning. TBLT is subject to learner-external as well as learner-internal factors, with the former referring to task- and context-related factors, and the latter to ID factors pertaining to learner traits, dispositions, or propensities. To date, the research has focused primarily on learner-external factors, and there has been insufficient and unsystematic

research on individual difference factors. This volume brings centre stage this important but under-researched dimension by means of a comprehensive, indepth examination of the role of key ID factors in TBLT. The volume integrates theory, research, and pedagogy by spelling out the mechanism through which IDs influence learning attainment, behaviours, and processes, examining evidence for theoretical claims, and discussing ways to apply research findings and cater to individual differences in the task-based classroom.

Contributions by: H. An & S. Li; P. Dao, N. Iwashita, M. Nguyen & C. Arias-Contreras; Á. Donate & R.P. Leow; R. Ellis; L. Gurzynski-Weiss, L. Bryfonski & D. Reagan; M. Ishikawa & A. Révész; C. Li & J. Dewaele; S. Li; Y. Namkung & Y. Kim; R. Oliver & T. Bogachenko; P. Skehan; J. Willis.

[Task-Based Language Teaching, 16] 2024. viii, 379 pp

HB 978 90 272 1476 8 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4695 0 EUR 120.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

#### **Influencer Discourse**

Affective relations and identities

Edited by Pilar Garcés-Conejos Blitvich and Alexandra Georgakopoulou

University of North Carolina at Charlotte / King's College London



The rise of influencers, as power-players in the social media landscape, is a defining feature of the digital era, one that has received much attention from a variety of social science disciplines. But despite the key role that language, along with other semiotic modes, plays in the construction and communication of influencer selves, discourse analytic and pragmatic research on the topic is lagging behind. This volume attempts to fill this void, by offering contextually sensitive insights into influencers' multi-modal communication on a range of platforms. The contributions rework established modes and tools of discourse analysis and pragmatics to shed empirical light on

influencer identities and tensions (e.g. doing authenticity vis-à-vis promoting brands). We specifically attend to (a) the interplay between media affordances and communication practices and (b) the co-constructional, interactive nature of influencer selves with networked audiences, ranging from 'affect' to 'hate'.

In addition to linguists, we hope that the volume will be of interest to scholars and students of social media communication, from sociological, cultural studies, anthropological and/or social psychological perspectives.

Contributions by: M. Andersson & A. Greco; D. Beneš Kováčová; J. Chovanec; O. Drozdit-Busset & T. Spilioti; P. Garcés-Conejos Blitvich; A. Georgakopoulou; A. Georgakopoulou & P. Garcés-Conejos Blitvich; M. Hou; R. Page; M.L. Pers; P. Seargeant & K. Giaxoglou; M. Sifianou & E. Kayroulaki.

[Pragmatics & Beyond New Series, 349] 2024. vi, 306 pp.

HB 978 90 272 1599 4 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4643 1 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

#### Innovative Qualitative Methodologies in Multilingual Literacy Development Research

Amplifying voices from immigrant, transnational, and refugee communities

Edited by Amanda K. Kibler and Fares J. Karam Oregon State University / University of Nevada, Reno



Researchers who study multilingual literacy development

face the reality of complex and ever evolving conceptualizations of multilingualism and literacy across dynamic contexts, languages, and modalities. To unlock the full potential of continuous developments in Applied Linguistics, innovative rethinking of methodological approaches is needed to keep pushing the boundaries of our understanding of multilingual literacy development and our ethical commitments to humanizing research. This book provides powerful and wide-ranging examples of qualitative research that foreground a rethinking of data, theory,

Course

book

and positionality in their exploration of multilingual literacy development. The volume showcases how qualitative research designs and tools can allow scholars not only to "study" the literacy development of multilingual learners from immigrant, transnational, and refugee backgrounds, but also to engage in ethical research approaches to learn from and amplify literacy practices and experiences that cross borders, languages, and modalities.

Contributions by: D.J. Arya, F.A. Martínez, V. Meier & A. Maul; M.D. Brooks; M.S. Christiansen & Z. Tian; M.A. Corral & S. Gallo; L.T. Dávila; M.P. Ghiso; F.J. Karam & A.K. Kibler; A.K. Kibler & F.J. Karam; J. Kim, S. Wee & S. Meacham; H. Kuo & S. Sprecic; J. McKinley; R.G. Salas & L.I.L. Dueñas; A. Stornaiuolo.

[Research Methods in Applied Linguistics, 11] 2025. ix, 267 pp. + index

HB 978 90 272 1980 0 EUR 125.00
E-INST 978 90 272 4493 2 EUR 125.00
PB 978 90 272 1975 6 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4493 2 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Multilingualism || Writing and literacy

#### La integración de la pronunciación en el aula de ELE

Integrating pronunciation in the Spanish language classroom

Editado por Zsuzsanna Bárkányi, M. Mar Galindo Merino y Aarón Pérez-Bernabeu

The Open University, UK / University of Alicante



This is a collective work by 23 specialists that addresses the teaching of Spanish pronunciation as an additional language from various perspectives to enhance its instruction. The aim is to show that pronunciation belongs in the language classroom, integrated with the content and skills present in language teaching, from spelling, vocabulary, and grammar to pragmatics and communicative activities. Furthermore, the book includes considerations on teaching methodology, assessment, technology, and social and affective factors that influence the learning of Spanish pronunciation. Each chapter offers an overview of its area of expertise, containing the latest research on

pronunciation along with recommendations for best teaching practices in the ELE classroom, establishing a valuable bridge between studies on this subject and the didactics of Spanish.

Contributions by: F. Baills & N. Esteve-Gibert; A. Blanco Canales; Z. Bárkányi; C.L. Díez Plaza; J. Fouz-González; N. Fullana & J. Pujolà; M.M. Galindo Merino; C. González Gómez & J.F. González; A.O. Gracia; M. Hidalgo Gallardo & M. Pérez-Serrano; M.G. Lorenz; V. Marrero Aguiar; P. Melero Abadía & A. Pérez-Bernabeu; M.d.C. Méndez Santos; A.H. Navarro; D. Paniagua Martín; A. Pérez-Bernabeu; E. Santamaría Busto; A. Sánchez Cuadrado.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 42] 2024. vi, 310 pp. HB 978 90 272 1786 8 EUR 105.00

E-BOOK 978 90 272 4641 7 EUR 105.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Phonetics || Romance linguistics

#### **Intonation in Language Contact**

The case of Spanish in Catalonia

Jonas Grünke

Johannes-Gutenberg-Universität Mainz



The intense language contact between Spanish and Catalan in Catalonia has led to cross-linguistic influence at all linguistic levels, but its effect on the prosody of these languages has received little attention to date. Based on semi-spontaneous and read speech data from 31 Catalan–Spanish bilinguals, this book provides a comprehensive analysis of the intonation of Spanish and Catalan as spoken in Girona, with a focus on the speakers' bilingualism. These contact varieties share numerous intonational properties, with differences mainly in the frequency of specific tunes in certain contexts. However, they also exhibit significant variation, often linked to extralinguistic

factors such as the bilinguals' language dominance. Overall, the intonation of these contact varieties results from substratum transfer and wholesale convergence between the prosodic systems of Spanish and Catalan. The book is particularly relevant to scholars researching prosody, language contact, variation, and multilingualism.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 286] 2024. ix, 427 pp.

HB 978 90 272 1816 2 EUR 140.00 E-BOOK 978 90 272 4634 9 EUR 140.00

|| Contact Linguistics || Phonology || Romance linguistics || Theoretical linguistics

#### **Investigating Language Isolates**

Typological and diachronic perspectives

Edited by Iker Salaberri, Dorota Krajewska, Ekaitz Santazilia and Eneko Zuloaga

University of the Basque Country UPV/EHU / Public University of Navarre (UPNA)



Language isolates provide unique insights into human history and linguistic diversity. Nevertheless, isolates have been studied less exhaustively than non-isolates. The eleven papers gathered in this volume provide new methodological tools in order to better understand isolates, including a detailed, in-depth, up-to-date discussion of what it means to be a language isolate and the criteria by which languages should be classified as isolate. The book also provides a series of techniques, some refined on the basis of former literature, and others new, in order to recover the histories of language isolates. In addition, the papers in this volume advance our knowledge about each of

the individual languages studied here, which are, for the most part, endangered and under-documented. This book will appeal to a broad audience spanning typologists, historical linguists, descriptive linguists, and teachers of linguistics.

Contributions by: C. Dagostino; E. Gruzdeva & J.A. Janhunen; A. Hantgan Sonko; K. Haude; J. Manterola; F. Orphão de Carvalho; I. Salaberri, D. Krajewska, E. Santazilia & E. Zuloaga; A. Schapper; A. Terrill; M. Urban; M. Vuillermet, D. Inman, N. Chousou-Polydouri, K.P. van Dam, S.M. Easterday & F. Rose.

[Typological Studies in Language, 135] 2025. vii, 339 pp.

HB 978 90 272 1899 5 EUR 140.00 E-BOOK 978 90 272 4629 5 EUR 140.00

|| Historical linguistics || Linguistics of isolated languages || Theoretical linguistics || Typology

#### **Investigating West Germanic Languages**

Studies in honor of Robert B. Howell

Edited by Jennifer Hendriks and B. Richard Page

Australian National University / The Pennsylvania State University



This volume celebrates Robert B. Howell's wide-ranging contribution as a scholar, mentor, collaborator, and colleague in the field of Germanic linguistics. In addition to investigating present-day or past varieties of Afrikaans, Dutch, English, Flemish, German, and Pennsylvania Dutch, each of the thirteen contributions in this volume explores one or more of the topics found in Howell's work: (1) Linguistic structure and change (Page, Sundquist, Fagan, De Vaan); (2) Migration, contact, and change (Fertig, Louden, Roberge); (3) Vernacular sources and change (Auer & Gordon, Hendriks, Van der Wal); (4) Historical sociolinguistics: past, present, and future (Van Bree,

Crombez, Vandenbussche & Vosters, Lauersdorf & Salmons).

Contributions by: A. Auer & M.S. Gordon; Y. Crombez, W. Vandenbussche & R. Vosters; S.M.B. Fagan; D. Fertig; J. Hendriks; J. Hendriks & B.R. Page; M.R. Lauersdorf & J.C. Salmons; M.L. Louden; B.R. Page; P.T. Roberge; J.D. Sundquist; M. de Vaan; M.J. van der Wal; C. van Bree.

[Studies in Germanic Linguistics, 8] 2024. vi, 327 pp.

HB 978 90 272 1456 0 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4710 0 EUR 130.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Theoretical linguistics

#### **Investigating Wikipedia**

Linguistic corpus building, exploration and analysis

Edited by Céline Poudat, Harald Lüngen and Laura Herzberg

Côte d'Azur University, CNRS, BCL / Leibniz-Institut für Deutsche Sprache



The present volume is intended as a reference book on Wikipedia corpus studies, from corpus construction to exploration and analysis. Wikipedia is a complex object, difficult to manipulate for linguists and corpus researchers. In addition to the encyclopedic articles consulted by millions of users, it contains vast spaces of written discussions, aka talk pages, where Wikipedia authors negotiate the collaborative editing of articles, make evaluations, or discuss related topics. The proposed volume covers Wikipedia articles, their revision histories, and discussions, with a focus on discussions, which have not been studied extensively so far and have also been neglected in previous corpus

building efforts. Wikipedia discussions are instances of computer-mediated communication (CMC), thus constituting a completely different, interactionoriented linguistic genre. Sophisticated tools and methods of linguistic annotation and corpus exploration are needed to exploit the huge and valuable corpus resources that can be constructed from the Wikipedia discussions. The present volume aims at encouraging and facilitating Wikipedia corpus studies, providing standards, recommendations, and innovative methods to build and explore Wikipedia corpora, and presenting corpus studies that make the most of the peculiarities of Wikipedia.

Contributions by: G. Carbou, L. Ho-Dac, C. Poudat & G. Sahut; F. Flöck, R. Ulloa & M. Acosta; E. Gredel; L. Herzberg & H. Lüngen; L. Ho-Dac; O. Kraif; D. Laniado, M. Mauri & E. Borra; C. Poudat & M. Chandelier; C. Poudat, H. Lüngen, L. Herzberg & L. Ho-Dac; L. Tanguy, C. Poudat & L. Ho-Dac.

[Studies in Corpus Linguistics, 121] 2024. vi, 264 pp.

978 90 272 1596 3 EUR 120.00 нв 978 90 272 4646 2 EUR 120.00 Е-ВООК

|| Applied linguistics || Computational & corpus linguistics || Corpus linguistics

#### Keys to the History of English

Diachronic linguistic change, morpho-syntax and lexicography Selected papers from the 21st ICEHL

Edited by Thijs Porck, Moragh S. Gordon and Luisella Caon Leiden University



This volume brings together contributions selected from papers delivered at the 21st International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Leiden 2021). The contributions deal with various aspects of English language across time and geographical space, shedding light on both long-term developments and singular documents of particular linguistic interest. A wide range of methodologies are represented, including corpus linguistics, acoustic phonetics and philology. Chapters showcase work on syntax and word order (parataxis and hypotaxis from Old to Late Modern English; left-dislocation in Old English; do-support in Scots), diachronic linguistic change (phonological

developments of lateral /l/ in English; modality in noun clauses from Old to Early Modern English; editorial practices of Middle English punctuation across time) and lexicography and lexis (Old English glosses of the Durham Ritual; Old English lexicographers from 17th-century Germany; lexical differences between Old and Middle English; Yiddish loanwords in English). This volume will be of interest to those working on morphology, syntax and lexicography of English, historical linguistics, language change, history of linguistics, computational historical linguistics and related sub-disciplines.

Contributions by: A. Bartnik; L. Gotthard; J. Landmann; C. Langmuir; L. Moessner; S. Nedelius; T. Porck, M.S. Gordon & L. Caon; G.F. Stenbrenden; M. Sylwanowicz & A. Wojtys; M. Vollbrecht; G. Walkden.

[Current Issues in Linguistic Theory, 363] 2024. vii, 235 pp.

978 90 272 1471 3 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4700 1 EUR 120.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Theoretical linguistics

#### **Language Acquisition in Romance Languages**

Edited by Vicenç Torrens

National University of Distance Learning



The research presented in this volume covers first language acquisition, second language acquisition, language heritage and language impairment. Papers in this collection use a variety of experimental methods, such as eye-tracking, elicitation tasks, production tasks administered off-line and untimed, transcriptions of spontaneous speech, production elicitation, Truth Value Judgement tasks, standardized tests and multiple choice tasks. The studies included in this book try to cover most of the methods used in first and second language acquisition in typical and atypical populations. This book will be useful for linguists, speech therapists, and psycholinguists working on

first, second and impaired language acquisition.

Contributions by: E. Aguilar-Mediavilla, A. Sánchez Pedroche, L. Buil-Legaz, J.A. Pérez-Castelló & D. Adrover-Roig: L. Avram, A. Mardale & E. Soare: K. Bertolino: S. Cerutti, A. Cardinaletti & F. Volpato: E. García-Alcaraz & J.M. Liceras: P. Guijarro-Fuentes: P. Guijarro-Fuentes, I. Bello Viruega & M.S. Masjà: T.A. Lira & M. Augusto: A. Madeira. A. Fiéis & J. Teixeira: V. Moscati: N. Müller: E. Rodrigues, R. Forster & L.M. Sicuro Corrêa: V. Torrens.

[Bilingual Processing and Acquisition, 18] 2024. viii, 308 pp.

нв 978 90 272 1479 9 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4692 9 EUR 120.00

|| Language acquisition || Psycholinguistics || Romance linguistics || Theoretical linguistics

#### Language Change in the 20th Century

Exploring micro-diachronic evolutions in Romance languages

Edited by Salvador Pons Bordería and Shima Salameh Jiménez University of Valencia / Complutense University of Madrid



Language Change in the 20th Century: Exploring microdiachronic evolutions in Romance languages examines the distinctive features that set the study of the 20th century apart from preceding periods. With a primary focus on Romance languages, including Spanish, Italian, French, and Portuguese, the book advocates for the adoption of innovative methodologies to enhance the nuanced retrieval of research data: the use of speaker's attitudes questionnaires, apparent time constructions, and S-curves. Additionally, new materials are addressed as diachronic data sources: mass-media recordings from radio and TV, colloquial conversations, and sociolinguistic corpora. Results focus on the evolution of

discourse markers, address terms, as well as on the influence of specific processes such as colloquialization or external mechanisms on the language changes developed during this period. In sum, the 20th century is presented in this book as a new strand in diachronic studies, rather than another time span.

Contributions by: R. Enghels & L. Roels: C. Fedriani & P. Molinelli: C. Ghezzi: R. Maldonado; W. Mihatsch & A. Vazeilles; S. Pons Bordería; S. Pons Bordería & S. Salameh Jiménez; S. Salameh Jiménez; S. Schneider; A. Soares da Silva.

[Pragmatics & Beyond New Series, 340] 2024. vi, 292 pp.

978 90 272 1445 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4858 9 EUR 110.00

|| Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics || Romance linguistics Sociolinguistics and Dialectology

Course

book

#### Latin Literatures of Medieval and Early Modern Times in Europe and Beyond

A millennium heritage

Edited by Francesco Stella

University of Siena

Co-editor: Lucie Doležalová and Danuta Shanzer



The textual heritage of Medieval Latin is one of the greatest reservoirs of human culture. Repertories list more than 16,000 authors from about 20 modern countries. Until now, there has been no introduction to this world in its full geographical extension. Forty contributors fill this gap by adopting a new perspective, making available to specialists (but also to the interested public) new materials and insights. The project presents an overview of Medieval (and postmedieval) Latin Literatures as a global phenomenon including both Europe and extra-European regions. It serves as an introduction to medieval Latin's complex and multi-layered culture, whose attraction has been

underestimated until now. Traditional overviews mostly flatten specificities, yet in many countries medieval Latin literature is still studied with reference to the local history. Thus the first section presents 20 regional surveys, including chapters on authors and works of Latin Literature in Eastern, Central and Northern Europe, Africa, the Middle East, Asia, and the Americas. Subsequent chapters highlight shared patterns of circulation, adaptation, and exchange, and underline the appeal of medieval intermediality, as evidenced in manuscripts, maps, scientific treatises and iconotexts, and its performativity in narrations, theatre, sermons and music. The last section deals with literary "interfaces," that is motifs or characters that exemplify the double-sided or the long-term transformations of medieval Latin mythologemes in vernacular culture, both early modern and modern, such as the legends about King Arthur, Faust, and Hamlet.

Contributions by: P.F. Alberto; S. Aronstein & T. Pugh; S. Barrett; E. Bartoli; G.J. Basile; M. Bauer; M. Bayless; G. Becht-Jördens; A. Bisanti; P. Bourgain; S. Boynton; P. Bugiani; C. Cardelle de Hartmann; I. Cornelius; G. Dinkova-Bruun; L. Doležalová; E. D'Angelo; J. Ferrante; S. Fischer; P. Gautier Dalché; C.d. Giovampaola; C. Giraud; N. Golvers; F.G. Kiss; M.T. Kretschmer; D.G. König; D. Mairhofer; P. Moran; L.B. Mortensen; S. Pittaluga; C. Pérez González; L. Raya Fages & P. Piqueras Yagüe; F. Stella; F. Stella, L. Doležalová & D. Shanzer; W. Stevens; P. Stotz; W. Verbaal; W. Westenholz; R. Wójcik.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXIV] 2024. xviii, 706 pp.

HB 978 90 272 1447 8 EUR 218.00 E-BOOK 978 90 272 4729 2 EUR 218.00

|| Classical literature & literary studies || Medieval literature & literary studies || Romance literature & literary studies || Theoretical literature & literary studies

#### Lectures on Language Theory 1942-1943

Louis Hjelmslev

Translated by Francis J. Whitfield. Edited by Lorenzo Cigana



The present book is the English translation of Louis Hjelmslev's lectures on glossematics, the theory of language developed in the forties by him and Hans Jørgen Uldall, and taught at the University of Copenhagen in 1942-43, thoroughly taken down in shorthand by his student Harry Wett Frederiksen. The document, unpublished so far, is one-of-a-kind in its pedagogical dimension, as it aims to introduce students, and now readers, to the glossematician's workshop, informally discussing its theoretical framework, the operations employed in description and the reasons why such operations were devised via a concrete analysis of Hans Christian Andersen's

fairy-tale "The Sweethearts". Overall, the document offers a unique glimpse into the machinery of one of the most epistemologically aware and rigorous theories of language developed in the 20th century.

[Studies in the History of the Language Sciences, 132] 2024. viii, 234 pp.

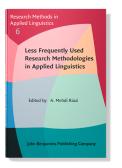
HB 978 90 272 1789 9 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4639 4 EUR 125.00

|| Theoretical linguistics

#### Less Frequently Used Research Methodologies in Applied Linguistics

Edited by A. Mehdi Riazi

Hamad Bin Khalifa University



Research methodology plays a pivotal role in generating new knowledge in any academic discipline. Applied Linguistics (AL) researchers use a variety of research methodologies to address different research problems and research questions, given its interdisciplinary nature. Notwithstanding the plethora of research methodologies used by AL researchers, there are some methodologies that are used less frequently. The aim of this volume is to introduce and discuss these less frequently used methodologies. Each methodology is discussed in two chapters, a theoretical and a practical chapter. In the theoretical chapters, the theoretical foundations, methodological

orientation, ethical issues, and critiques and responses are discussed. In the practical chapters, a showcase study is presented and discussed, including why the methodology was used, how it was implemented, the challenges the researchers faced, and the insights they gained. The volume contributes to the current methodological discussion in AL and provides early-career and seasoned researchers with the necessary discussion about these methodological orientations. Future AL researchers may use these methodologies to investigate research questions in their areas of interest. In addition, the volume can complement current methodological resources in postgraduate research methodology courses.

Contributions by: Y. Chen, C. Weninger & F.V. Lim; J. Crichton & D. Hocking; M. Grogan; G. Hadley & H. Hadley; D. Hocking & J. Crichton; N. Markee; S.A. Ostovar-Namaghi; S.M. Perrino; A.M. Riazi; C. Weninger, F.V. Lim & Y. Chen.

[Research Methods in Applied Linguistics, 6] 2024. vi, 274 pp.

HB 978 90 272 1442 3 EUR 115.00
E-INST 978 90 272 4921 0 EUR 115.00
PB 978 90 272 1441 6 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4921 0 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

#### Lifespan Acquisition and Language Change Historical sociolinguistic perspectives

Edited by Israel Sanz-Sánchez

West Chester University



This volume connects the latest research on language acquisition across the lifespan with the explanation of language change in specific sociohistorical settings. This conversation benefits from recent advances in two areas: on the one hand, the study of how learners of various ages and in various sociolinguistic contexts acquire language variation; on the other, historical sociolinguistics as the field that focuses on the study of historical patterns of language variation and change. The overarching rationale for this interdisciplinary dialogue is that all forms of language change start and spread as the result of individual acts of acquisition throughout the speakers' lives. The thirteen

chapters in this book are authored by an international group of both established and emerging scholars. They encompass theoretical overviews of specific research areas within the broader realm of the acquisition of language variation, as well as case studies applying these theoretical advances to the exploration of language change in a wide range of sociohistorical contexts in the Americas, Oceania, and Asia. This volume will be of interest to students and researchers in the area of language acquisition, language variation and language change, especially those working on interdisciplinary and crosslinguistic connections among these areas.

Contributions by: S. Aalberse; K.L. Geeslin, T. Evans-Sago, S. Fafulas & T. Goebel-Mahrle; J. Hendriks; M. Li; S. Litty; M.I. Moyna & P.E. Requena; C. O'Shannessy; E. Raynor; I. Sanz-Sánchez; D. Sharma; N. Shin; C. Strelluf.

[Advances in Historical Sociolinguistics, 14] 2024. x, 336 pp.

HB 978 90 272 1459 1 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4707 0 EUR 120.00

|| Historical linguistics || Language acquisition || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

#### **Linguistic Insecurities and Authorities**

19th- and 21st-century language commentary on French

#### **Emma Humphries**

Queen's University Belfast



This book offers two new perspectives on language attitudes and ideologies. First, it compares language commentary from two thus far relatively neglected time periods: the 19th and 21st centuries. Second, it draws on non-traditional, dialogic sources to explore not only the well-studied "expert" views on language but also the perspectives of the "audience" engaging with these texts. Using France and the French language as its case study, the book explores the areas of stability and change in questions of linguistic authority, insecurity, and correctness. It sheds new light on the evolution of the long-established genre of language commentary and deepens our understand-

ing of the language attitudes and ideologies that shape how language is viewed, discussed and judged. This book will appeal to linguists interested in language attitudes and ideologies in both historical and contemporary contexts.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 54]

2025. xvi, 259 pp. + index

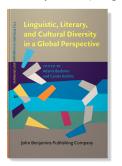
HB 978 90 272 1960 2 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4495 6 EUR 130.00

|| History of linguistics || Language policy || Romance linguistics || Sociolinguistics and Dialectology

## Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective

Edited by Adams Bodomo and Carola Koblitz

University of Vienna / iLanguage - Multilingualism, Integration and Diversity



Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective is a captivating collection of research articles. This volume explores the intricate connections between language, culture, and identity across the globe.

An agenda-setting introduction by the editors and essays by Liliana Sikorska and Shin-ichi Morimoto establish the scope and stakes of the book as a whole. Chapters by Eri Ohashi, Ruth Karachi Benson Oji, Liliane Hodieb, Zheng Yang, Zhifang Li, and Wanwarang Softic investigate cultural diversity in film. Chapters by Mai Hussein, Wang Chutong, and Darja Zorc Maver offer insights into the linguistic and literary creativity of diasporic and immigrant communities,

and a new global context for German literature is developed in chapters by Ekaterina Riabykh, Muharrem Kaplan, and Tomás Espino Barrera.

Appealing to scholars, researchers, and students, this interdisciplinary work sheds light on the complexities of our globalized world. *Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective* is a valuable addition to the field, offering fresh perspectives on language, culture, and identity.

Contributions by: T.E. Barrera; A. Bodomo & C. Koblitz; W. Chutong; L. Hodieb; M. Hussein; M. Kaplan; C. Koblitz & A. Bodomo; D.Z. Maver; S. Morimoto; E. Ohashi; R.K.B. Oji; E. Riabykh; L. Sikorska; W. Softic; Z. Yang & Z. Li.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 21] 2024. xi, 275 pp.

HB 978 90 272 1598 7 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4644 8 EUR 125.00

|| Narrative Studies || Sociolinguistics and Dialectology || Sociology || Theoretical literature & literary studies

#### **Male Separatism**

Discourse, ideology, and argumentation

#### **Tessica Aiston**

Queen Mary University of London



This book offers a critical discourse analytical perspective on the phenomenon of men who voluntarily abstain from relationships with women. Based on a case study of the online Reddit community known as 'Men Going Their Own Way', the author engages in qualitative examination of the argumentative and discursive strategies used to justify and legitimise an antifeminist, male separatist ideology. Methodologically, the book draws on the discourse-historical approach to critical discourse studies and investigates how members of this online community represent themselves, relationships with women, and the broader gendered social order. It considers male separatism as part of

the new antifeminist social media network known as the manosphere, as well as part of a broader legacy of backlash against feminism and women's rights. Overall, the book contributes to the growing body of literature on the manosphere and should be of interest to scholars in discourse studies, feminist media studies, and digital communication.

[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 104] 2025. xiii, 199 pp. + index

HB 978 90 272 1916 9 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4622 6 EUR 120.00

|| Discourse studies || Pragmatics || Sociology

#### **Manufacturing Dissent**

Manipulation and counter-manipulation in times of crisis

#### Edited by Cornelia Ilie

Strömstad Academy, Sweden



Spotlighting case studies of manipulation practices at the onset of the Covid-19 crisis in different countries and socio-political circumstances, the authors expose context-specific discourse and argumentation strategies of 'infodemics' (misleading information and fake news), public policy mismanagement, deceptive online and offline communication tactics, and conspiracy narratives, which end up disrupting community social cohesion. In addition to targeting manipulation-driven dissent across discourse genres through corpus-based investigations, a major strength of this volume consists in debunking manipulation while foregrounding compelling acts of counter-manipulation.

The volume's breadth of topics, depth of analytical insights and range of methodological frameworks provide unique perspectives by capturing crisis-related manipulations across a worldwide political and cultural spectrum (Austria, Brazil, China, the Czech Republic, Portugal, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States), with a focus on the scale and extent of multifaceted repercussions. Reaching beyond the boundaries of pragmatics and discourse analysis, this book should be a valuable resource for researchers and practitioners of rhetoric, argumentation, media studies, social and political sciences.

Contributions by: M. Berrocal; R. Breeze; M. Demata; C. Deschrijver; C. Ilie; F. Macagno & A.C. Trevisan; D. Maillat & S. Oswald; C. Marinho & M. Billig; M. Stopfner.

 $[Pragmatics \& Beyond New Series, 339]\,$  2024. vi, 311 pp.

HB 978 90 272 1444 7 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4859 6 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

#### Media as Procedures of Communication

Edited by Martin Luginbühl and Jan Georg Schneider

University of Basel / Jan Georg Schneider University of Kaiserslautern-Landau (RPTU)



The book explores the multifaceted nature of media and communication by challenging traditional views that consider media solely as technical infrastructures for transmitting information. Instead, it focuses on mediality as an empirically relevant concept and proposes to understand media as socially constituted semiotic procedures that shape and are shaped by communicative practices. The book is structured around this central idea, with four main sections.

Part I examines digital environments, analyzing the interplay between multimodal approaches and mediality through case studies such as digital learning platforms and Zoom seminars. Part II focuses on

journalistic procedures, investigating how media shapes political debates and news presentation on platforms like Instagram. Part III delves into embodied processes, particularly the role of the body movements and gestures in communication, illustrated through analyses of yoga tutorials and family dinner conversations. Part IV combines diverse semiotic and medial resources, with studies on historical data interpretation and virtual reality gaming practices. The book aims to provide a comprehensive understanding of the role of different media in constituting meaning and shaping social interactions.

Contributions by: G. Albert; J. Androutsopoulos; M. Dang-Anh; H. Kato; S.H. Ladewig & D. Horst; M. Luginbühl & J.G. Schneider; A. Morgenstern; D. Pfurtscheller; P. Schildhauer & A. Brock; J. Wildfeuer.

[Pragmatics & Beyond New Series, 348] 2024. vi, 308 pp.

HB 978 90 272 1597 0 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4645 5 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

#### Metaphor, Metonymy and Lexicogenesis

#### **Andrew Goatly**

Lingnan University



This book investigates the interaction between new English lexis and metaphor/metonymy – figures meticulously defined and contrasted in terms of similarity/contiguity. It advances three main hypotheses: (i) derived lexis is more likely to be figurative in meaning and usage than the bases from which it is derived; (ii) derivation obscures the figurative origins of this lexis to varying degrees depending on differing processing strategies; (iii) lexicalisation is determined by Relevance (in Sperber and Wilson's sense) to the needs of a culture or its powerful interest groups, where culture, following Norman Fairclough, is characterised as an ensemble of recognised action/discourse genres.

This volume is distinctive in exploring the relations between grammar and metonymy and providing numerous examples of metaphorical and metonymic lexis as it reflects society's changing needs and (contested) ideologies.

[Human Cognitive Processing, 78] 2024. xvii, 348 pp. HB 978 90 272 1589 5 EUR 120.00

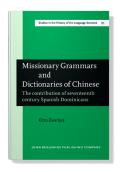
E-BOOK 978 90 272 4652 3 EUR 120.00

|| Cognition and language || Morphology || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

#### Missionary Grammars and Dictionaries of Chinese The contribution of seventeenth century Spanish Dominicans

#### Otto Zwartjes

Université Paris-Cité



This monograph aims to shed light on the linguistic endeavors and educational practices employed by 17th century Spanish Dominicans in their efforts to understand and disseminate knowledge of the Chinese language during this historical period. Ample attention is dedicated to the evolution of Chinese grammars and dictionaries by these authors. Central to the monograph is the manuscript "Marsh 696", which comprises a Chinese-Spanish dictionary and a fragmentary Spanish grammar of Mandarin Chinese, a hitherto unknown and unpublished anonymous and undated text entitled *Arte de lengua mandarina*. This text is probably a fragment of the

earliest grammar written by a Westerner of Mandarin Chinese (completed in Manila in c.1641), previously presumed lost. It is presented here as a facsimile, a transcription of the Spanish text and an English translation alongside a detailed linguistic analysis. The historical framework outlined in this monograph spans from the predecessors of Francisco Díaz (1606–1646) around 1620, including the Jesuit linguistic production in mainland China and Early Manila Hokkien sources, to the era wherein Antonio Díaz (1667–1715) finalized his revised version of Francisco Díaz's dictionary. The monograph scrutinizes these texts in relation to the linguistic contributions of Francisco Varo (1627–1687). Additionally, the monograph incorporates other unpublished texts that are significant for reconstructing the educational curriculum for teaching and learning Chinese by Dominican friars during this period.

[Studies in the History of the Language Sciences, 131] 2024. xii, 381 pp.

HB 978 90 272 1488 1 EUR 135.00 E-BOOK 978 90 272 4684 4 EUR 135.00

|| History of linguistics || Sino-Tibetan languages

#### **Mobile Eyetracking**

New avenues for the study of gaze in social interaction

Edited by Elisabeth Zima and Anja Stukenbrock

University of Freiburg / University of Heidelberg



This volume explores the crucial role of gaze in human interaction, with a particular focus on the potential of mobile eye tracking to advance our methodology and understanding of multimodal communication. Readers will find a comprehensive, balanced exploration of the benefits and challenges associated with taking eye tracking out of the lab to record authentic interaction in real-life settings. The chapters are written by leading scholars in the field as well as younger researchers. They offer in-depth methodological discussions alongside detailed case studies from static and mobile interaction settings. The book makes a strong case for the use of mobile eye

tracking in addition to video cameras. It provides researchers with a solid and state-of-the-art foundation on which to make informed choices about recording technologies for their own work. The volume is a must-read for scholars in multimodal conversation analysis, interactional linguistics, as well as cognitive linguists, linguistic anthropologists, and psychologists with a strong interest in new ways of studying gaze in social interaction.

Contributions by: P. Auer & B. Laner; M. Barthel & C. Rühlemann; K. Botsch, P. Auer, B. Laner & M. Pfeiffer; M. Krug; J. Masuch; B. Oben, C. de Vries & G. Brône; G. Rasmussen & E. Dalby Kristiansen; A. Stukenbrock & A. Balantani; A. Stukenbrock & E. Zima; E. Zima, P. Auer & C. Rühlemann.

[Pragmatics & Beyond New Series, 351] 2025.

HB 978 90 272 1993 0 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4492 5 OPEN ACCESS

|| Communication Studies || Discourse studies || Interaction Studies || Pragmatics

#### **Multifaceted Multilingualism**

Edited by Kleanthes K. Grohmann

University of Cyprus



This volume collects research on language, cognition, and communication in multilingualism. Apart from theoretical concerns including grammatical description, language-specific analyses, and modeling of multilingualism, different fields of study and research interests center around three core themes: *The Early Years* (aspects of language acquisition and development, including vernaculars or minority languages, reading, writing, and cognition, and multilingual extensions), *Issues in Everyday Life* (the role of multilingualism in and for speech–language–communication difficulties, including diagnosis, provisions of services, and later language breakdown), and *From the Past to the Future* (aspects of multilingualism beyond acquisition,

education, or pathology, with a focus on heritage languages and translanguaging). Specialists from each of these areas introduce state-of-the-art research, novel experimental studies, and/or quantitative as well as qualitative data bearing on 'multifaceted multilingualism'. There is a broad spectrum for take-home messages, ranging from new theoretical analyses or approaches to assess multilingual speakers all the way to recommendations for policy-makers.

Contributions by: B. Cope, M. Kalantzis & A.O.(. Tzirides; Z. Fuchs, M. Polinsky & G. Scontras; I. Giblin, P. Zhou, C. Bill, J. Shi & S. Crain; K.K. Grohmann; W. Han; M. Kambanaros; P. Mickan; E. Peristeri, E. Baldimtsi, I.M. Tsimpli & S. Durrleman; E. Saiegh-Haddad & S. Armon-Lotem; P. Siemund & E. Lorenz; J. Torres; I.M. Tsimpli, L. Mukhopadhyay, A. Balasubramanian & J. Treffers-Daller; S. Tsiplakou; J.A. Walker, J. Hajek, D. Loakes, C. Diskin-Holdaway & G. Docherty; J.A. Washington, B.K. Murray & E. Doyne; C. Yang & Y. Lin.

[Studies in Bilingualism, 66] 2024. x, 434 pp. HB 978 90 272 1463 8 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4703 2 EUR 120.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

#### **Multilingual Acquisition and Learning**

An ecosystemic view to diversity

#### Edited by Elena Babatsouli

University of Louisiana at Lafayette



The volume espouses an ecosystemic standpoint on multilingual acquisition and learning, viewing language development and use as both ontogenesis and phylogenesis. Multilingualism is inclusively used to refer to sociolinguistic diversity and pluralism. Whether speech, writing, gesture, or body movement, language is a conduit that carries meaning within a complex, fluid, and context-dependent framework that engages different aspects of the individual, the communicative interaction, communicative acts, and social parameters. Continually modified over the years to better represent its multidisciplinary scope, the sociobiological notion of language has found steady and productive ground within major theoretical frameworks, which,

individually or holistically, contribute to a rounded understanding of language acquisition, learning, and use by exploring both system-internal and system-external factors and their interaction. Summoning the work of leading academics, the volume outlines the changing dynamics of multilingualism in children and adults internationally with the latest advances and under-represented coverage that highlight the ecosystemic nature of multilingual acquisition, learning, and use.

Contributions by: J. Archibald; E. Babatsouli; R.H. Bahr, E.R. Silliman & L. Conover; I. Barrière, V. Shafer & S. van der Feest; F. Bunta, M. Fürész-Mayernik, J. Bóna, J. Navracsics, S. Bátyi & A. Parapatics; A. Chung-Fat-Yim, M. Fernández-Duque & V. Marian; L. Colantoni & A.T. Pérez Leroux; K. Dziubalska-Kolaczyk & M. Wrembel; M. Kehoe & M. Matrat; S. Kern & C. dos Santos; J.M. Liceras, M. Llamazares & Y. Aizu; K. Margetson, S. McLeod & S. Verdon; A.M. Medina, N. Müller & M.J. Ball; C. Melloni & M. Vender; R.S. Meziane, D. Bérubé & A.A.N. MacLeod; Y. Miyamoto, K. Otaki, C. Nakamura & N. Yusa; S. Montrul & A. Armstrong; E. Nicoladis; J.B. Oetting; Y. Rose; J.H. Sim & B. Post; I. Venagli & T. Kupisch; M. Yavaş & M. Suner; E. Zetterholm.

[Studies in Bilingualism, 67] 2024. ix, 645 pp. HB 978 90 272 1469 0 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4702 5 EUR 130.00

|| Language acquisition || Language disorders & speech pathology || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

## Multimodal Communication from a Construction Grammar Perspective

Edited by Kiki Nikiforidou and Mirjam Fried

National and Kapodistrian University of Athens / Charles University



The volume is of direct interest to scholars, from senior academics to PhD students, interested in linguistically relevant phonetic and gestural information and in the relationship between multimodal communication and grammar. It contains important work in a relatively new, dynamic and exploratory field that is receiving a lot of attention, namely the relation of multimodal communication with grammatical frameworks, notably Construction Grammar. Drawing on case studies in different languages (English, Modern Greek, Czech, Hebrew, Italian), the chapters provide both the necessary theoretical discussion

and solid empirical evidence (corpus-based or experimental) for integrating multimodal interactional features with grammatical description and analysis. This timely collection of studies highlights the recent marriage of cognitive/constructional and interactional approaches and addresses head-on questions and challenges like: which multimodal features are systematic and conventional enough to be integrated into grammar and what are appropriate ways of achieving the integration.

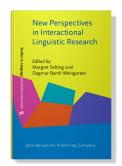
Contributions by: A. Alvanoudi; C. Debras; A. Inbar; C. Lehmann; M. Lelandais; P. Machac & M. Fried; F. Masini, C.R. Combei & R. Cicchirillo; K. Nikiforidou; K. Nikiforidou & M. Fried; A. Verhagen.

[Constructional Approaches to Language, 38] 2025. vi, 317 pp. HB 978 90 272 1898 8 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4630 1 EUR 120.00

|| Cognition and language || Functional linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

#### New Perspectives in Interactional Linguistic Research

Edited by Margret Selting and Dagmar Barth-Weingarten University of Potsdam



This collection of original papers illustrates recent trends and new perspectives for future research in Interactional Linguistics (IL). Since the research program was started around the turn of the century, it has prospered internationally. Recently, however, new developments have opened up new perspectives for interactional linguistic research.

IL continues to study the details of talk in social interaction, with a focus on linguistic resources and structures of verbal and vocal interaction in bodily-visible interactional settings. Increasingly, though, it embraces methods supported by new technology and broadens its data and research questions to applications in teaching, therapy, etc.

The volume comprises three parts with 14 contributions: (1) Studying linguistic resources in social interaction; (2) Studying linguistic resources in embodied social interaction; and (3) Studying social interaction in institutional contexts and involving speakers with specific proficiencies.

Contributions by: P. Auer, B. Laner, M. Pfeiffer & K. Botsch; V. Calabria & E. De Stefani; A. Deppermann; A. Golato, E. Betz, C. Taleghani-Nikazm & V. Drake; A. Gubina, B.A. Fox & C.W. Raymond; S. Günthner; M. Kupetz & E. Becker; U. Küttner, L. Kornfeld, C. Mack, L. Mondada, J. Rogowska, G. Rossi, M. Sorjonen, M. Weidner & J. Zinken; X. Li; H. Mazeland; L. Mondada; S. Pekarek Doehler; M. Selting & D. Barth-Weingarten; B. Szczepek Reed & M.N. Cantarutti; J. Wagner & R. Wilkinson.

[Studies in Language and Social Interaction, 36] 2024. vii, 428 pp. HB 978 90 272 1480 5 EUR 105.00

|| Discourse studies || Pragmatics || Syntax || Theoretical linguistics

E-BOOK 978 90 272 4691 2 OPEN ACCESS

## New Perspectives on Mauritian Creole and Reunion Creole

Standardization, grammar and language use

#### Edited by Muhsina Alleesaib and Julie Lefort

University of Mauritius / Centre national de la recherche scientifique, CNRS



In the South-West Indian Ocean, Mauritius and Reunion are part of a group of islands where French-based Creoles are spoken. In spite of their geographical proximity, Mauritian Creole and Reunion Creole are strikingly different in their morphosyntax. The first part of this volume describes some structural properties of their grammars. Both languages also differ in the degree to which they are standardized and used in education and in public spaces. One of the goals of this volume is to examine their social status and their use in writing, especially after the introduction of Mauritian Creole as a subject in schools as one of the ancestral languages. French and Bhojpuri

are also part of the multilingual Mauritian context. One chapter in this volume analyses the role of Bhojpuri in the formation of Mauritian Creole, while another studies the pronunciation of Mauritian French.

Contributions by: U. Albers; M. Alleesaib; M. Alleesaib & J. Lefort; A. Bissoonauth, H. Jeanjean & M. Matthias; H. Davidson; G. Florigny & R. Sapermal; D. Guillemin; M. Lebon-Eyquem; E. Melara; S. Oozeerally; A. Syea.

[Contact Language Library, 61] 2025. vi, 324 pp. + index

HB 978 90 272 1919 0 EUR 135.00 E-BOOK 978 90 272 4619 6 EUR 135.00

|| Contact Linguistics || Creole studies || Romance linguistics || Theoretical linguistics

#### News with an Attitude

Ideological perspectives in the historical press

#### Edited by Claudia Claridge

University of Augsburg



This volume extends research on ideology in the news into the historical sphere, spanning discourse from the mid-seventeenth to the early twentieth century. The chapters investigate the ideological representation and assessment of political events across three continents, such as uprisings, independence, and genocide, but also of pervasive socio-cultural aspects like gender and language. For this, they rely on a wide range of sources, from handwritten news letters via general daily papers to specialized magazines, and from classical editorial content to letters published in newspapers. The geographical and linguistic focus of the texts investigated comprises British, Ameri-

can, Italian, German, and Polish discourse. The articles use both qualitative and quantitative corpus-based methodology, such as keyword or collocational analysis. The book is of interest for scholars in (historical) linguistics, history, and journalism studies.

Contributions by: H. Baker & T. McEnery; N. Brownlees; E. Cecconi; C. Claridge; B. Dooley & D. Boerio; M. Guzzetti; G. Mantovani; I. Martini; C. Samson; M. Włodarczyk.

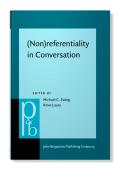
[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 105] 2025. vii, 250 pp.

HB 978 90 272 1918 3 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4620 2 EUR 120.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics

#### (Non)referentiality in Conversation

Edited by Michael C. Ewing and Ritva Laury University of Melbourne / University of Helsinki



Although there is a large literature on referentiality, going back to at least the nineteenth and early twentieth century, much of this early work is based on constructed data and most of it is on English. The chapters in this volume contribute to a growing body of work that examines referentiality through naturalistic data in context. Taking an interactional approach to (non)referentiality, contributors to this volume ask how participants talk in real time about persons and things as individuals or as categories, and what distinguishes 'referential' from 'nonreferential', 'specific' from 'nonspecific', and 'generic' from 'nongeneric'. Crucially, we ask whether these distinctions

even matter to participants in conversation, and if they do, what the evidence for that would be. Contributors investigate these issues using data from conversational interaction in a variety of social contexts – including between close friends and family to more casual acquaintances, in service encounters, and between adults and children – and in a range of languages: English, Finnish, French, Indonesian, Japanese and Mandarin. Collectively, the chapters develop insights showing that reference is often fluid, dynamic, and indeterminate, that referential indeterminacy is typically unproblematic for participants, that shifts in referentiality tend to be tied to specific social goals, and that reference and referentiality emerge dialogically and interactionally.

Contributions by: M.C. Ewing; M. Helasvuo & K. Suomalainen; R. Laury; R. Laury, M.C. Ewing & S.A. Thompson; M. Le Mené Guigourès, A. Salazar-Orvig, C. da Silva-Genest & H. Marcos; Y. Matsumoto; T. Ono & S.A. Thompson; R. Suzuki; H. Tao.

[Pragmatics & Beyond New Series, 344] 2024. v, 209 pp.

HB 978 90 272 1462 1 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4704 9 EUR 110.00

|| Discourse studies || Pragmatics

## Nuevos Enfoques Lingüísticos y Traductológicos del Discurso Turístico

Editado por Manuela Álvarez Jurado y Gisella Policastro Ponce Universidad de Córdoba



This volume explores the richness and plurality of tourism and its discourse through an interdisciplinary analysis, providing a comprehensive view of the impact of tourism on various communicative, social and cultural spheres. It compiles a total of fifteen investigations which highlight the intercultural, multifaceted and multilingual nature of this activity, as well as the variety of discursive genres that merit close analysis.

The volume addresses everything from the influence of social networks and the creation of new formats of tourism discourse to the emotion and subjectivity present in promotional communications. It provides

an overview of how contemporary tourism is intertwined with multiple dimensions and discursive formats, highlighting the strategic challenges facing translators, terminologists and linguists.

Contributions by: I.R. Almansa; M.G. Campos; M. Díaz-Millón; A.A. Epelde; A. Hermán-Carvajal; F.L. Janodet & M. Álvarez Jurado; C.T. Jiménez; R.C. Montero; M.E.G. Pulgarín; J.M. Párraga; A.M. Reguera & D.A. Márquez; C. Rodríguez-Faneca; S. Rodríguez-Rubio; K.S. Trujillo; M. Zhu.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 44] 2025. xi, 170 pp. + index HB 978 90 272 1900 8 EUR 105.00

E-BOOK 978 90 272 4628 8 EUR 105.00

 $\| \ Communication \ Studies \ \| \ Discourse \ studies \ \| \ Pragmatics \ \| \ Translation \ Studies$ 

## Null Objects from a Cross-Linguistic and Developmental Perspective

Edited by Pilar Barbosa and Cristina Flores

University of Minho



The volume Null Objects from a Cross-linguistic and Developmental Perspective brings together theo-retical and empirical contributions on missing object constructions, revealing a nuanced and multifaceted phenomenon that poses challenges to current theories of null objects. The selected papers highlight the significance of the interplay between formal constraints and semantic properties (namely definiteness and animacy) in the licensing of null objects cross-linguistically. The formally oriented papers contribute to ongoing discussions on the mechanisms underlying the derivation of null objects. The differences between null objects that are licensed by rich

agreement and those that are agreement independent are also addressed. From a developmental perspective, the papers on null objects in lan-guage acquisition, including second language learning, further provide valuable insights into the intri-cate processes underlying the acquisition of referential expressions. The role of animacy emerges as a central question, particularly in the context of Portuguese varieties, where differences in pronominal systems contribute to variation in null object distribution.

Contributions by: P. Barbosa, C. Flores, & E. Rinke; M. Ruda; S. Cyrino; E.-M. Roessler; E. Rinke; R. Lira, L. Corrêa, & M. Lobo; P. Guijarro-Fuentes & A. Madeira.

[Language Faculty and Beyond, 19] 2025.

HB 978 90 272 2003 5 PRICE TO BE ANNOUNCED E-BOOK 978 90 272 4490 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Generative linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

#### Our People's Language

Variation and change in the Lánnang-uè of the Manila Lannangs

#### Wilkinson Daniel Wong Gonzales

The Chinese University of Hong Kong



This book pioneers the study of Lánnang-uè, deeply embedded in Manila's Lannang community's culture. It approaches Lánnang-uè not just as a language but as a vibrant social practice, highlighting its variability and complex social meanings (e.g., identity-marking). Over six years and with more than 150 participants, the monograph integrates contemporary, community-focused, and critical sociolinguistic frameworks to explore and document linguistic variation as well as change signaling attrition, challenging reductive academic views. Employing diverse methodologies—surveys, elicitation, interviews, computational modeling, and ethnography—the work offers a nuanced

depiction of Lánnang-uè's diversity. A decolonial stance is advocated, emphasizing the complex practices that define the language and its speakers' identity. It critiques the idea of a uniform linguistic standard, presenting Lánnang-uè as shaped by local, diverse, and inclusive practices, urging a reevaluation of language ownership and authenticity. This monograph is crucial for scholars in sociolinguistics, language variation, and contact linguistics, informing language revitalization efforts and enriching global discussions on linguistic diversity and discrimination.

[Contact Language Library, 62] 2025. xiv, 454 pp. + index

HB 978 90 272 1920 6 EUR 165.00 E-BOOK 978 90 272 4618 9 EUR 165.00

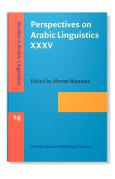
|| Contact Linguistics || Historical linguistics || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

#### **Perspectives on Arabic Linguistics XXXV**

Papers from the Annual Symposium on Arabic Linguistics, Washington, D.C., 2022

#### **Edited by Ahmad Alqassas**

Georgetown University



This volume contains nine chapters that cover a wide range of topics in Arabic linguistic research. The papers are organized into four parts; these are phonetics and phonology, morphology, syntax and semantics, and decolonizing linguistics. Drawing on a wide range of Arabic varieties, articles in this volume bring cross-dialectal data that shed light on critical issues in linguistic theory. This volume also includes a nontraditional paper that critiques the methodology and practices of Arabic linguistic research. Scholars and graduate students of Arabic and general linguistics will benefit from the cutting-edge research in this volume

Contributions by: M. Adnan & J. Owens; S. Alahmadi; A. Ali; A. Alqassas; E. Broselow; S. Davis & N. Abo Mokh; P. Hallman; R. Khamis-Dakwar; A. Pospíšil; R. Simík, A. Pospíšil & O. Aliani.

[Studies in Arabic Linguistics, 14] 2025. vii, 218 pp. + index

HB 978 90 272 1911 4 EUR 150.00 E-BOOK 978 90 272 4627 1 EUR 150.00

|| Afro-Asiatic languages || Theoretical linguistics

## Perspectives on Input, Evidence, and Exposure in Language Acquisition

Studies in honour of Susanne E. Carroll

**Edited by Lindsay Hracs** 

University of Calgary



Emphasizing the necessity for theory-driven language acquisition research, the studies in this collection aim to formalize the kinds of information available to first and second language learners, as well as to shed light on how that information is used to solve a variety of learning problems. The volume pays homage to the scholarly contributions of Susanne E. Carroll, delving into the impact she has had on the field of language acquisition. The central themes of input, evidence, and exposure — found throughout Carroll's work — are explored in this volume. The contributions cover a range of topics such as the emergence of linguistic theorizing in language acquisition research, the acquisition of grammatical

gender, classroom language learning, learning on first exposure, asymmetries between developmental trajectories in first and second language acquisition, and the effects of grammatical complexity on language development.

Contributions by: L. D'Aurizio, J. Stahnke & N. Müller; A. George; L. Hracs; G. Håkansson; T. Kupisch & R. Dressler; J.M. Meisel; R. Mougeon, F. Mougeon & K. Rehner; N. Pavlovskaya, N. Riches & M. Young-Scholten; A.T. Pérez Leroux, Y. Roberge, D. Massam, S. Béjar & A. Castilla-Earls; Y. Yilmaz, S. Lee & Y. Köylü.

[Language Acquisition and Language Disorders, 69] 2024. viii, 275 pp.

HB 978 90 272 1486 7 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4686 8 EUR 120.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

#### **Perspectives on Pantomime**

Edited by Przemysław Żywiczyński, Johan Blomberg and Monika Boruta-Żywiczyńska

Nicolaus Copernicus University / Lund University



Pantomime is a unique form of communication, which we improvise "on the fly" to transmit information when unable to use language, for example during intercultural contacts or when the use of language is blocked or constrained, as in the case of some medical conditions or the game of charades. Pantomimic communication has been investigated from a number of perspectives, including neuropsychological, developmental and gesture research. Recently, pantomime has come under the attention of evolutionary linguistics as a strong candidate for a precursor of verbal communication. This volume brings together authors who are at the forefront of these studies, which

challenge the notion that pantomime is merely a fallback mode of expression. This multidisciplinary journey traverses language evolution, cognitive science, cognitive semiotics, sign language linguistics, psychology and gesture studies to unveil the profound role that pantomime plays in human communication.

Contributions by: M. Arbib; S. Brown; F. Ferretti; P. Gärdenfors; P. Marentette, C. Inaba & R. Petrie; A. Mineiro & M. Moita; C. Müller; S. Wacewicz & P. Żywiczyński; J. Zlatev, M. Sibierska, P. Żywiczyński, J. van de Weijer & M. Boruta-Żywiczyńska; P. Żywiczyński, J. Blomberg & M. Boruta-Żywiczyńska.

[Advances in Interaction Studies, 12] 2024. v, 244 pp.

HB 978 90 272 1452 2 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4724 7 EUR 120.00

|| Communication Studies || Evolution of language || Interaction Studies

#### Persuasion in Specialized Discourse

A multidisciplinary perspective

Edited by Chiara Degano, Dora Renna and Francesca Santulli Università degli Studi di Roma Tre / Università Ca' Foscari – Venezia

Persuasion
in Specialized
Discourse
tonia Degran,
Chiara Degran,
Dura dema and
Francesci Sarbulli
Francesci Sarbulli

John Bentamins Publishina Componia

The volume aims to advance understanding of argumentative practices in different communicative contexts, with special regard for those with heightened public resonance: politics, media, and public debate in general. Furthermore, it intends to explore the linguistic aspects of argumentation, including both explicit codification, with the related issue of indicators, and the activation of implicit meanings.

Bringing together different paradigms to account for the relations between contextual factors and discourse realizations, the contributions articulate around three foci, placing emphasis on one or more of them: the communicative purpose within a given

genre or activity type; the argumentative and linguistic features of the investigated discourses, among which prototypical patterns, argumentative styles, and implicit meanings; the assessment of argumentation quality and strategies to cope with illegitimate practices.

Contributions by: S. Bigi, G. Grata & P. Mosconi; E. Brambilla; P. Catenaccio; R. Charnock; C. Degano; C. Degano, D. Renna & F. Santulli; G. Giunta & E. Lombardi Vallauri; M. Mitrano; J. Nikitina; T. Roncoroni; N. Todorovic, B. Lepori & A. Rocci; P. Tucker; T. Werner.

[Argumentation in Context, 22] 2024. ix, 268 pp.

HB 978 90 272 1590 1 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4651 6 EUR 125.00

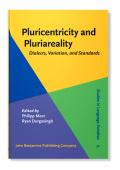
|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

#### Pluricentricity and Pluriareality

Dialects, Variation, and Standards

#### Edited by Philipp Meer and Ryan Durgasingh

University of Münster / Ruhr University Bochum & University of Münster



This edited collection engages with the contentious debate surrounding standard varieties and their distribution. For the past three decades, these arguments have coalesced around two camps: pluricentricity (the idea that standard varieties are intimately associated with nation states, with more powerful national standard varieties affecting the less powerful), and pluriareality (the idea that standard varieties are not limited by national borders and, instead, overlap significantly across dialect boundaries). With chapters focused on English, German, and Dutch, this book offers fresh perspectives on these theoretical constructs, drawing on data from a variety of standards, and a range of

methodological approaches to their analysis. Researchers at all levels interested in standard language variation will find these discussions valuable, especially due to the volume's integrative approach to pluricentricity and pluriareality, which seeks to demonstrate that these models heavily overlap rather than being in strict opposition.

Contributions by: S. Buschfeld; A. Dhondt, T. Colleman & J. De Caluwé; R. Durgasingh & P. Meer; S. Elspass; P. Meer & R. Durgasingh; K. Niehaus; J. Ransmayr; E.W. Schneider; A. Weilinghoff.

[Studies in Language Variation, 32] 2025. viii, 197 pp.

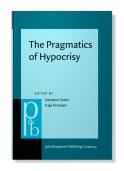
HB 978 90 272 1915 2 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4623 3 EUR 125.00

|| Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

#### The Pragmatics of Hypocrisy

Edited by Sandrine Sorlin and Tuija Virtanen

University Paul-Valéry – Montpellier 3 / Åbo Akademi University



As a first attempt to date, this book addresses the notion of hypocrisy from a pragmatic perspective and devises a comprehensive model of verbal hypocrisy. The studies included adopt emic and etic approaches in order to contribute jointly towards an understanding of what appears to be a ubiquitous and multifaceted phenomenon. Going beyond hypocrisy as a mere moral vice, this volume establishes its pragmatic space and confronts it with adjacent notions which, unlike hypocrisy, have been subject to pragmatic examination. *The Pragmatics of Hypocrisy* is of interest to students and scholars in pragmatics, discourse analysis, sociolinguistics, rhetoric, communication

and media studies, as well as corpus linguistics, and by its transdisciplinary nature, to researchers in philosophy, sociology, and political science. It is also essential reading for anyone interested in the interplay between language, culture and society, across varieties and registers of English.

Contributions by: J. Culpeper; M. Gill; M. Gillings; H. Halmari; M. Haugh; J. O'Driscoll; S. Sorlin; S. Sorlin & T. Virtanen; S. Tanskanen; T. Virtanen.

[Pragmatics & Beyond New Series, 343] 2024. viii, 268 pp.

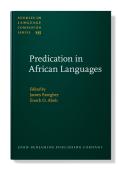
HB 978 90 272 1461 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4705 6 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Philosophy || Pragmatics

#### **Predication in African Languages**

Edited by James Essegbey and Enoch O. Aboh

University of Florida / University of Amsterdam



This book discusses patterns of predication and their grammatical and semantic implications in a variety of African languages. It covers several prominent topics about predication in the languages, including locative predication, expressions of tense, aspect, and mood in relation to verbal complexes and verb serialisation, verb semantics, and nominalization of predicates. The chapters take inspiration from Felix Ameka's approach to the study of language according to which the main task of a linguist is to collaborate with language users to understand communicative practices in different contexts and to uncover how these practices impact grammatical and semantic

aspects of the language. Accordingly, the descriptions and analyses in this book serve to understand language variation in different ecologies, rather than to impose pre-established descriptive frames on less described languages. Together, the chapters in the book represent a bird's eye view of predication strategies in various African languages and can therefore serve as readings for both introductory and advanced level courses on predication from a typological or comparative perspective.

Contributions by: E.O. Aboh, F.K. Ameka & J. Essegbey; S.A. Atintono, D. Agyepong & P. Kpoglu; M. Bobuafor & Y. Agbetsoamedo; R. Defina, M. Dingemanse & S. van Putten; G.J. Dimmendaal & G. Schneider-Blum; J. Essegbey; J. Essegbey & E.O. Aboh; B. Hellwig; S. Korsah; R.J.S. Kotowski, E.O. Aboh & J. Don; F. Mc Laughlin; M. Mous & C. Alphonce; A. Sulemana; K. Yakpo.

[Studies in Language Companion Series, 235] 2024. xi, 344 pp.

HB 978 90 272 1470 6 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4701 8 EUR 125.00

|| Afro-Asiatic languages || Other African languages || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

## The Present Perfect and the Preterite in Late Modern and Contemporary English

A corpus-based study of grammatical change

Xinyue Yao

Renmin University of China



This book examines developments in the use of the present perfect and the preterite in Late Modern and contemporary English, with a focus on American and British English. Drawing on neo-Gricean pragmatics, it proposes a novel and principled analysis of the verb forms' context-independent meanings and context-dependent inferences. State-of-the-art corpus linguistic methods are used to track their functional changes over two and a half centuries. The book presents new evidence of grammatical change and offers a compelling, contact-based account of regional variation. It brings together the insights of various fields, including formal semantics, historical linguistics, linguistic

typology, and variationist sociolinguistics.

[Studies in Corpus Linguistics, 114] 2024. xvii, 235 pp.

HB 978 90 272 1443 0 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4860 2 EUR 110.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

#### **Proverbs within Cognitive Linguistics**

State of the art

#### Edited by Sadia Belkhir

Mouloud Mammeri University



The volume presents an innovative set of researches featuring theoretical and practical discussions of the proverb in cognition and culture. To date, there seems to be a need for state-of-the-art research into this subject matter. This volume aims at responding to this need. The chapters contribute, from a Cognitive Linguistics interdisciplinary perspective, to the existing body of literature on the proverb. The book begins with a first part containing three chapters concerned with theoretical discussions of proverbs in cognition and culture. The three chapters in the second part ponder proverbs within a cognitive-cross-cultural perspective. The third part of the volume includes

three chapters that deal with the proverbs of individual languages and cultures. The three chapters in the fourth part study proverbs and/or related phenomena from a cognitive and cultural perspective: snowclones, idioms, and proverbial phrases.

This book will be of interest to academics interested in proverbs within a cognitive linguistic framework and to scholars in the areas of language studies, applied linguistics, language teaching and learning, and Cognitive Linguistics in general, and to those researchers who wish to refine their knowledge about the cognitive activities featuring proverb use and their interaction with sociocultural contextual variables.

Contributions by: G.N. Ansah; A. Augé; M. Bakhtiar; J. Baranyiné Kóczy; S. Belkhir; M. Brdar, R. Brdar-Szabó & D. Zayniev; K. Ebensgaard Jensen; Z. Kövecses; J. Landmann; E.M. Lemghari; A.T. Litovkina; Y. Sekyi-Baidoo; M. Theodoropoulou.

 $[Cognitive\ Linguistic\ Studies\ in\ Cultural\ Contexts, 16]\ \ 2024.\ \ xvi, 351\ pp.$ 

HB 978 90 272 1484 3 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4688 2 EUR 120.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

## Recent Advances in Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology

Edited by Johanna Monti, Gloria Corpas Pastor, Ruslan Mitkov and Carlos Manuel Hidalgo-Ternero

University of Naples "L'Orientale" / IUITLM, University of Malaga / Lancaster University



The investigation of phraseology through corpus-based and computational approaches holds significant relevance for various professionals, including translators, interpreters, terminologists, lexicographers, language instructors, and learners. Computational Phraseology, and in particular the computational analysis of multiword expressions (also known as multiword units), has gained prominence in recent years and is essential for a number of Natural Language Processing and Translation Technology applications. The failure to detect these units automatically could result in incorrect and problematic automatic translations and could hinder the performance of applications such as text summari-

sation and web search. Against this background, the volume offers 13 articles carefully selected and organised into two parts: 'Computational treatment of multiword units' and 'Corpus-based and linguistic studies in phraseology'. The contributions not only highlight the latest advancements in computational and corpus-based phraseology but also reiterate its vital role in all areas of language technologies, including basic and applied research.

Contributions by: D. Brett, A. Pinna & B. Loranc; J. Colson; A. Fankhauser; C.M. Hidalgo-Ternero & G. Corpas Pastor; E.L. Jiménez-Navarro; N. Kübler, H. Martikainen, A. Mestivier & M. Pecman; P. León-Araúz & M. Cabezas-García; J. Monti, G. Corpas Pastor, R. Mitkov & C.M. Hidalgo-Ternero; M. Palma Gutiérrez; J. Rojas Garcia; G. Speranza & J. Monti; M. Takahashi, T. Tanabe, J. Halpern & K. Shudo; M.P. di Buono, J. Monti & V. Caruso; B. qMartín Gascón.

[Current Issues in Linguistic Theory, 366] 2024. ix, 264 pp. HB 978 90 272 1790 5 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4638 7 EUR 125.00

|| Computational & corpus linguistics || Syntax || Theoretical linguistics || Translation Studies

#### **Recent Developments in Hispanic Linguistics**

Studies in structure, variation, and bilingualism

Edited by Michael Gradoville and Sean McKinnon

Arizona State University / Texas A&M University



This book brings together eleven peer-reviewed chapters of cutting-edge research produced by both established and rising scholars in the field. Given that this volume is inspired by papers from the 25th iteration of the Hispanic Linguistics Symposium, the editors track the development of the field in the last quarter century and have organized the volume into three sections (linguistic structure and variation, US Spanish and heritage speakers, applied linguistics) reflecting current research trends. This edited volume will be a welcome resource for advanced undergraduate students, incoming and advanced graduate students, and researchers in the field, as well as Spanish

language educators at all levels.

Contributions by: N.M. Blaker; K. Collentine; N. Delgado; M. Díaz-Campos & M. Pollock; R.S. Garza, E.W. Willis & F. Melero-García; M. Gradoville & S. McKinnon; B.A. Lafford; N. Li; S. McKinnon & V. Elias; M. Pollock; S. Vaughn, R.E. Ronquest & J. Michnowicz; S.L. Zahler & R.L. Tolentino.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 41] 2024. xvi, 296 pp.

HB 978 90 272 1591 8 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4650 9 EUR 125.00

|| Romance linguistics || Theoretical linguistics

#### Referencias culturales

Retos en la traducción de la fraseología y del lenguaje de especialidad

Editado por Mireia López-Simó, Pedro Mogorrón Huerta y Analía Cuadrado Rey

University of Alicante



Referencias culturales: retos en la traducción de la fraseología y del lenguaje de especialidad aspira a ser una contribución seria a la problemática de la traducción de culturemas. Este volumen colectivo reune a investigadores con lenguas de trabajo distantes o enraizadas en un tronco común (francés-español, inglés-español, chino-español, ruso-español, rumano-francés e italiano-inglés) que, basándose en corpus que abarcan géneros tan diversos como la prensa, las redes sociales, el cine, el comic o los repositorios instucionales, analizan, desde una óptica comparativa y/o traductológica, un amplio espectro de estructuras fraseológicas y terminológicas en las que las nociones de lengua y

cultura son indisociables y plantean innumerables desafíos al traductor.

This volume aims to be a serious contribution to the issue of translating culture-specific elements. It brings together researchers with distant or related working languages: French-Spanish, English-Spanish, Chinese-Spanish, Russian-Spanish, Romanian-French and Italian-English. Based on corpora covering diverse genres such as press, social networks, cinema, comics or institutional repositories, they analyze, from a comparative and/or translation perspective, a wide spectrum of phraseological and terminological structures in which the notions of language and culture are inseparable and pose countless challenges to the translator.

Contributions by: G. Aragrande; A. Bueno García; N.S. Cifuentes, A. Grezka & J. García Flores; D. Dinca & I. Badescu; A.G. González-Jover; K. Harteel; N. Kolchugina; M. López-Medel; I. Martínez-Blasco; M.C. Parra-Simón; J. Qin; J. Valdenebro Sánchez; D. Vlad.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 43] 2024. xiv, 241 pp. HB 978 90 272 1787 5 EUR 105.00

E-BOOK 978 90 272 4640 0 EUR 105.00

|| Translation Studies

#### Reflexive and Reflective Research Approaches in Applied Linguistics

Edited by Pejman Habibie and Richard D. Sawyer

Western University / Washington State University



Reflexive and Reflective Research Approaches in Applied Linguistics moves the field of Applied Linguistics into new methodological territory. Applying both the newer reflexive methodologies of currere and duoethnography as well as the more established methodologies of autoethnography and narrative to the broad field of Applied Linguistics, international authors in the field examine the affordances, limitations, and ethical challenges and benefits of these methodologies to Applied Linguistics from multiple perspectives. A

parallel structure in the book encourages the reader

to critically compare and contrast the uses of these

methodologies within Applied Linguistics.

book

Course

book

Contributions by: A.R. Allen, J. Kim & J. Cho; W. Bilgen; A. Bocanegra-Valle; M. Garcia & J. Masterson; S. Jack-Malik & J.L. Kuhnke; R.J. Lowe; E. Nik; H. Okada; M.T. Prior; R.D. Sawyer & P. Habibie; R.D. Sawyer & S. Wright; J. Tan & X. Chang; W. Wang; Z.(. Zheng

[Research Methods in Applied Linguistics, 8] 2025. ix, 274 pp. + index

HB 978 90 272 1939 8 EUR 120.00
E-INST 978 90 272 4498 7 EUR 120.00
PB 978 90 272 1938 1 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4498 7 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

#### Research Methods in Cognitive Translation and Interpreting Studies

Edited by Ana María Rojo López and Ricardo Muñoz Martín

University of Murcia / University of Bologna



As digital advancements reshape communication, researchers need interdisciplinary methods to understand the cognitive processes involved. This essential reference for advanced students and researchers provides a comprehensive introduction to innovative research methods in cognitive translation and interpreting studies (CTIS). International experts from diverse disciplines share best practices for investigating cognitive processes in multilectal mediated communication. They emphasize the application of these methods across research domains situated at the interface of cognition and communication. The book offers an in-depth analysis of key research methods,

explaining their rationales, uses, affordances, and limitations. Each chapter focuses on one or two closely related research methods and their tools, including surveys, interviews, introspective techniques, keylogging, eyetracking, and neuroimaging. The book guides readers in planning research projects and in making informed methodological choices. It also helps readers understand the basics of popular tools, fostering more rigorous research practices in data collection. Additionally, it provides practical suggestions on study design, participant profiling, and data analysis to deepen our understanding of texts, tasks, and their users.

Contributions by: B. Ahrens & P. Janikowski; C. Borg, C. Heine & H. Risku; B. Dorer, A. Kuznik, D. Orrego-Carmona & C. Zwischenberger; V. Enríquez Raído, E. Angelone & C. Olalla-Soler; A.M. García, R. Koshkin & T.d.O. Paiva; A. Hervais-Adelman & L. Babcock; M. Kornacki & J. Kruger; C.D. Mellinger, N. Spinolo, M. Ehrensberger-Dow & S. O'Brien; R. Muñoz Martín & A.M. Rojo López; R. Muñoz Martín, S. Sun, Z. Du & S. Puerini; A.M. Rojo López, M. Ramos Caro, D. Patalas & A. Jasielska; J. Santiago de Torres, P. Meseguer Cutillas & J. Valenzuela; E. Tiselius, J.W. Schwieter, I.A. Lourenço da Silva & G. Massey; C. Walker, K.T. Hvelplund & V. Lei; B. Whyatt, A. Hatzidaki & B. French.

[Research Methods in Applied Linguistics, 10] 2025. xvi, 350 pp. + index

HB 978 90 272 1959 6 EUR 125.00
E-INST 978 90 272 4496 3 EUR 125.00
PB 978 90 272 1950 3 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4496 3 EUR 36.00

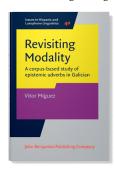
|| Applied linguistics || Cognition and language || Interpreting || Translation Studies

#### **Revisiting Modality**

A corpus-based study of epistemic adverbs in Galician

Vítor Míguez

Instituto da Lingua Galega / Universidade de Santiago de Compostela



This book presents the first in-depth investigation of modality in Galician linguistics, offering a theoretical discussion of modal categories and a fine-grained description of epistemic adverbs. The first half of the monograph deconstructs the most relevant approaches to modal categories and shows how the traditional concept of modality is a problematic notion, how it relates to other concepts such as evidentiality and mitigation, and how it ought to be conceived of in order to become a more useful instrument for linguistic analysis. A new way of understanding modality is explored and illustrated through Galician examples. The second half of the book zooms in on six epistemic

adverbs, which are exhaustively studied from both a formal and a functional perspective. Combining a quantitative and a qualitative perspective, the book shows that adverbs make up a rich semantic scale and establishes several factors that condition their occurrence in discourse, challenging previous conceptions of this grammatical domain.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 40] 2024. xvii, 234 pp. HB 978 90 272 1473 7 EUR 120.00

HB 978 90 272 1473 7 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4698 1 EUR 120.00

|| Functional linguistics || Pragmatics || Romance linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

#### **Ruptured Commons**

Edited by Anna Guttman and Veronica J. Austen

Lakehead University / St. Jerome's University



At a time when we have all lived through profound and unexpected disruptions to our shared spaces, routines, economies, societies, and work-lives, this book considers the nature and implications of rupture, the commons, and their conjoining. Addressing rupture and disruption through the lens of literary and cultural studies, this volume traverses genres – film, fiction, theatre, poetry, and the graphic novel – and continents, and addresses histories and identities as ecologies. The focus is resolutely contemporary, with nearly all of the texts being analyzed produced within the last decade. Beginning with the history of, and debates about, Garrett Hardin's famous "tragedy of

the commons," *Ruptured Commons* engages with texts and cultures of disaster wherein artistic expression becomes a form of protest and a path to change. This collection both critically examines our arrival at and understanding of this moment, and explores diverse, and hopeful, visions for the future embedded within contemporary culture.

Contributions by: J. Arseneault; J.C. Ball; A. Guttman & V.J. Austen; K. Kelly; E. Knittelfelder; E. Langeveld & R. Maricocchi; J. Nash; J. Planche; L.Z. Shlensky; H. Strauss; R. Šlapkauskaite.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 19] 2024. xvii, 239 pp.

HB 978 90 272 1509 3 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4660 8 OPEN ACCESS

|| Theoretical literature & literary studies

#### Self- and Other-Reference in Social Contexts

From global to local discourses

Edited by Minna Nevala and Minna Palander-Collin University of Helsinki



The chapters in this volume study the construction, representation and negotiation of a variety of social roles through self- and other-reference markers or the discussion of reference as a tool for identification. The chapters uncover new insights both from a historical and present-day perspective and show how positioning the self and other varies, what kind of reference choices language users make and what follows from these choices. The data come from a variety of public texts, private encounters and questionnaires, and the methodologies range from macro to micro perspectives, including combinations of qualitative close-reading and quantitative corpus methods, and

synchronic and diachronic perspectives. The findings enhance our understanding and use of reference practices in the context of global, institutional, political and multicultural, as well as media texts.

Contributions by: K. Beuter; Y. Biri; B. Bös; B. De Cock & J.A. van Laar; L. Hekanaho; H. Limatius & M. Nevala; M. Palander-Collin & M. Nevala; J. Räikkönen.

[Pragmatics & Beyond New Series, 342] 2024. v, 195 pp.

HB 978 90 272 1457 7 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4709 4 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

#### Space, Time, World

Michael Fortescue

University of Copenhagen, emeritus



Although major cognitively based studies of SPACE and TIME in language have appeared in terms of "Frames of Reference", these do not extend to a wide selection of the world's languages, nor do they combine SPACE and TIME in the overarching concept of WORLD, which has its own corresponding frames of reference. The aim of relating and unifying these concepts and their expression across languages constitutes the unique thrust of the present book, which will represent a significant extension of earlier approaches. Among its main conclusions will be that the complete separation of terms for SPACE and TIME is a relatively recent cultural phenomenon, rather than just a meta-

phorical extension of the latter from the former. The book will be of interest to all students and practitioners of Linguistics, in particular Cognitive Linguistics and Linguistic typology, but also to a more general readership interested in the historical evolution of concepts of SPACE and TIME.

[Human Cognitive Processing, 77] 2024. viii, 223 pp

HB 978 90 272 1455 3 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4719 3 EUR 115.00

|| Anthropological Linguistics || Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

#### **Structures in Discourse**

Interaction, adaptability, and pragmatic functions

Edited by Martin Gill, Aino Malmivirta and Brita Wårvik Åbo Akademi University



This volume aims to stretch the boundaries of text and discourse linguistics, exploring organization and structuring in discourse across a variety of communication forms, from written to spoken to visual, in old and new media. It presents a collection of case studies ranging in focus from the micro-level discourse functions of pronouns and emojis, to the macro-level structure of online interaction, all from their different perspectives drawing inspiration from the notion of text as structure and process. In a world of proliferating media and discourse types, the papers collected here reflect the latest scholarship in text and discourse studies, highlighting the value of combining multiple

approaches and suggesting future directions and possibilities for research.

Structures in Discourse will be of interest to students and researchers in pragmatics, discourse analysis, media studies and digitally mediated communication.

Contributions by: M. Björklund; M. Gill; H. Halmari; S.C. Herring & J. Ge-Stadnyk; L. Lindholm; G. Myers; S. Sorlin; C. Vásquez & I. Cenni; B. Wårvik.

[Pragmatics & Beyond New Series, 345] 2024. ix, 207 pp.

978 90 272 1491 1 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4682 0 EUR 110.00

|| Discourse studies || Pragmatics || Theoretical linguistics

#### **Textbook English**

A multi-dimensional approach

Elen Le Foll

University of Cologne



HB

This book provides a systematic, empirical account of the language typically presented in English as a Foreign Language (EFL) textbooks, based on a large corpus of EFL textbooks used in secondary schools. A modified version of the Multi-Dimensional Analysis (MDA) framework serves to examine linguistic variation both within textbooks and compared to corpora representing 'real-life' English as used outside the EFL classroom. The results highlight the characteristics of Textbook English that define it as a distinct variety of English. In light of the study's pedagogical implications, this book proposes a range of corpusbased approaches to improve the naturalness of

textbook texts. It also contributes to advancing quantitative corpus linguistics methodology: its detailed online supplements aim for methodological transparency and reproducibility in line with the principles of Open Science. This book will be of interest to linguistics and language education students and researchers, as well as EFL teachers, textbook authors and editors, and those involved in curriculum development and teacher training.

[Studies in Corpus Linguistics, 116] 2024. xix, 294 pp.

978 90 272 1493 5 EUR 115.00

E-BOOK 978 90 272 4680 6 EUR 115.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Theoretical linguistics

#### **Transformative Reading**

Olivia Fialho

Utrecht University | Huygens Institute (KNAW)



Transformative Reading belongs to a growing tradition of studies investigating the functions of aesthetic experiences in our lives. Philosophers, literary theorists, and psychologists have suggested that aesthetic experiences implicate and develop our sense of ourselves. Literary texts, as one such experience, challenge readers and extend their imagination by means of complex or deviating plots. Reading literary narrative fiction helps readers develop imaginary selves in a safe way, enhancing their theory of mind. It might also contribute to the development of readers' interpersonal competencies and foster pro-sociality, altruistic behaviour, and empathy. This book uses

empirical research methods to focus on the processes of literary reading, revealing two pathways for the transformative powers of literature. It also reveals how an understanding of these pathways might be beneficial in educational settings - in schools, in the workplace, and in medical contexts.

[Linguistic Approaches to Literature, 42] 2024. xii, 263 pp.

нв 978 90 272 1474 4 EUR 120.00

978 90 272 4697 4 EUR 120.00 Е-ВООК

|| Cognition and language || Discourse studies || Narrative Studies || Pragmatics || Theoretical literature & literary studies || Writing and literacy

#### **Travel Writing and Cultural Transfer**

Edited by Petra Broomans and Jeanette den Toonder University of Groningen



Travel Writing and Cultural Transfer addresses the multifaceted concept of cultural transfer through travel writing, with the aim of expanding our knowledge of modes of travel in the past and present and how they developed, as did the way in which travel was reported.

Travel as both factual and fictional—with authors and narratives moving between different worlds—is one of the many devices that demonstrate the fluidity of the genre. This fluidity accounts for the manifold and powerful influence of travel writing on processes of cultural transfer. This volume also illustrates that cultural transfer is frequently linked to issues of

power, colonialism and politics. The various chapters investigate the transmission of other cultures, ideas and ideologies to the writer's own cultural sphere and consider how the processes of cultural transfer interact with the forms and functions of travel writing.

Contributions by: N. Brandau; P. Broomans; P. Broomans & J. den Toonder; E. Gallegos Krause; A. Hedberg; K. Sandrock; J. den Toonder; W. Yuan; M. van Tilburg.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 20] 2024. xii, 207 pp.

978 90 272 1587 1 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4654 7 EUR 125.00

|| Theoretical literature & literary studies

#### The Unity of Movement

Evidence from verb movement in Cantonese

Tommy Tsz-Ming Lee

City University of Hong Kong



Displacement (of linguistic expressions) is a ubiquitous phenomenon in natural language. In the generative tradition, displacement is modelled in terms of transformation, or more precisely, movement, which establishes dependencies among syntactic constituents in a phrase structure. This book probes the question regarding to what extent movement theories can be unified. Specifically, I address issues surrounding the debate of the distinction between head movement and phrasal movement over the past few decades. The distinction presupposes that structural complexity of the moving element is correlated with its movement properties. The goal of this book is to show that

this is an unwarranted assumption. Based on a number of case studies on verb displacement phenomena in Cantonese, I attempt a unified theory of movement by abandoning the head/phrase distinction in movement theories. These case studies converge on the conclusion that the phrase structure status of syntactic constituents bears a minimal role in theorizing displacement phenomena in natural language. This volume represents a minimalist pursuit of a unified theory of movement.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 283] 2024. xxii, 214 pp.

HB 978 90 272 1458 4 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4708 7 EUR 120.00

|| Generative linguistics || Sino-Tibetan languages || Syntax || Theoretical linguistics

#### **Unlocking the History of English**

Pragmatics, prescriptivism and text types Selected papers from the 21st ICEHL

Edited by Luisella Caon, Moragh S. Gordon and Thijs Porck Leiden University

This volume brings together contributions selected from papers delivered at the



21st International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Leiden 2021). The chapters deal with aspects of language use throughout the history of English, including efforts to prescribe and regulate language in texts that share specific forms, functions and audiences. They feature both quantitative and qualitative analyses of changing language use, often in relation to trends of language advice in such metalinguistic works as grammars, spelling books and usage guides. The authors showcase work on pragmatics and prescriptivism (understatement between Middle and Late Modern English, capitalization of common nouns from Early to Late Modern English and the use

of stigmatized grammatical variants in eighteenth-century plays), specific text types (case studies of political, legal and medical English) and the language of late modern letters (diachronic stylistic changes, letter-copying practices, the role of letter-writing manuals and changing spelling practices). This volume will be of interest to those working on pragmatics, prescriptivism and sociolinguistics of English, historical linguistics, language change, computational historical linguistics and related sub-disciplines.

Contributions by: N. Calvo Cortés; L. Caon, M.S. Gordon & T. Porck; C. Claridge; J. Hyett & C. Percy; E. Lonati; J. Nowak & S. Hartmann; T. Oudesluijs; P. Rodríguez-Puente; J. Rudanko & P. Rickman; T. Säily, T. Vartiainen, H. Siirtola & T. Nevalainen; S. van Eyndhoven.

[Current Issues in Linguistic Theory, 364] 2024. viii, 253 pp.

HB 978 90 272 1472 0 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4699 8 EUR 120.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Pragmatics || Theoretical linguistics

#### Using Tonal Data to Recover Japanese Language History

Elisabeth M. de Boer

Ruhr-Universität Bochum

Edited by James M. Unger



This book challenges several assumptions commonly encountered in Japanese dialectology: that the pitch-accent analysis of modern Tökyō Japanese is an appropriate basis for describing the suprasegmental phonology of other dialects and earlier stages of Japanese; that the Kyōto-type dialects have been more conservative than dialects to their east and west; that the first split in proto-Japanese was the separation of proto-Ryūkyūan; and so on. De Boer brings together evidence from recent fieldwork, premodern texts, and other sources to establish a theory of dialect divergence that avoids the problems these assumptions entail. Building on De Boer 2010, this book brings the

author's theory up to date with research published in the interim, explains why Japanese is best understood as a restricted tone language, and why mergers in the large tone classes of nouns and verbs are especially reliable markers of dialect divergence.

[Current Issues in Linguistic Theory, 365] 2024. viii, 130 pp.

HB 978 90 272 1496 6 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4677 6 OPEN ACCESS

 $\| \operatorname{Historical\ linguistics} \| \operatorname{Japanese\ linguistics} \| \operatorname{Theoretical\ linguistics}$ 

#### Vagueness as an Implicitating Persuasive Strategy

Giorgia Mannaioli

University Roma Tre



The book presents an integrated model of vagueness as an implicit and persuasive strategy, pervasive in everyday language use and public discourse. It considers three macro-dimensions of the phenomenon: linguistic-theoretical, psychological, and social-discursive.

It shows how vagueness can be strategically employed to elude recipients' critical evaluation of intended contents, to deresponsibilize the source and make their arguments unchallengeable.

It explores the semiotic, semantic, pragmatic and psycholinguistic nature of vagueness, and looks at its use in contemporary public (with a focus on Italian) discourse.

It also delves into under-explored aspects of the phenomenon such as: the continuum of intentionality in the use of vague expressions; the evolutionary significance of vagueness; its implicitating and persuasive functions; the phenomenon of *vagueness by implicature*; the interaction between vague expressions and context precisation; the cognitive functioning of vague expressions; the use of vagueness in contemporary persuasive vs. non-persuasive text types; genderbased differences in the use of vagueness in public discourse.

[Pragmatics & Beyond New Series, 350] 2025. ix, 272 pp.

HB 978 90 272 1913 8 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4625 7 EUR 115.00

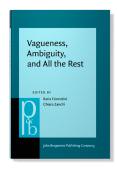
|| Discourse studies || Pragmatics || Psycholinguistics || Semantics

#### Vagueness, Ambiguity, and All the Rest

Linguistic and pragmatic approaches

Edited by Ilaria Fiorentini and Chiara Zanchi

University of Pavia



This book aims to address a gap in the existing literature on the relationship between vagueness and ambiguity, as well as on their differences and similarities, both in synchrony and diachrony, and taking into consideration their relation to language use. The book is divided into two parts, which address specific and broader research questions from different perspectives. The former part examines the differences between ambiguity and vagueness from a bird-eye perspective, with a particular focus on their respective functions and roles in language change. It also presents innovative linguistic resources and tools for the study of these phenomena. The second

part contains case studies on vagueness and ambiguity in language change and use. It considers different strategies and languages, including English, French, German, Italian, Medieval Latin, and Old Italian. The readership for this volume is broad, encompassing scholars in a range of disciplines, including pragmatics, spoken discourse, conversation analysis, discourse genres (political, commercial, notarial discourse), corpus studies, language change, pragmaticalization, and language typology.

Contributions by: A. Achimova, M. Ebert-Rohleder, L. Geiger, J. Klenk, M. Reid, T. Vollstedt & A. Zirker; A. Barotto; C. Coppola, G. Mannaioli & E. Lombardi Vallauri; E. D'Argenio & C. Ghezzi; I. Fiorentini & C. Zanchi; R. Giomi & G. Inglese; M.C. Lo Baido; E. Magni; M. Radulović: M. Voghera.

[Pragmatics & Beyond New Series, 347] 2024. vi, 286 pp.

978 90 272 1544 4 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4656 1 EUR 115.00

|| Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics || Theoretical linguistics

#### **Variation in University Student Writing**

A communicative text type approach

#### Larissa Goulart

Montclair State University



This book provides a comprehensive description of the situational and linguistic characteristics of undergraduate student writing, considering both assignment type and discipline. Drawing on a corpus of more than 900 undergraduate student assignments from four disciplinary groups (Arts and Humanities, Social Sciences, Physical Sciences, and Life Sciences), the book combines corpus-based analyses of linguistic features with analyses of communicative purposes and text characteristics. Variation in University Writing takes a new approach to register variation by grouping assignments by their communicative purpose (to argue, to explain, to compare, to describe, to narrate

a personal event, to give a procedural recount, to give personal advice, and to propose), rather than register categories. A multidimensional analysis provides a detailed description of the linguistic patterns of undergraduate writing. The findings presented in this book will be of interest to teachers of writing, instructors of English for Academic Purposes (EAP), and researchers of university writing.

[Studies in Corpus Linguistics, 117] 2024. xviii, 239 pp.

978 90 272 1500 0 EUR 115.00 HB E-BOOK 978 90 272 4661 5 EUR 115.00

|| Communication Studies || Corpus linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Theoretical linguistics || Writing and literacy

#### Virtual Reality, Artificial Intelligence, and Language Learning

The need for attention

#### Ulf Schütze

University of Victoria



It is intriguing and challenging to learn a language by diving into the worlds of Virtual Reality (3-D environments, avatars, games) and Artificial Intelligence (chatbots, agents). What are the issues and benefits of these technological innovations? Taking readers on a journey through the brain, this book explains how VR and AI may foster and sustain connectivity between language faculties, the senses/emotions, working and long-term memory, and attention. With the speed of technological innovation increasing, cognitive demand as well as aspects of intrinsic motivation are analyzed, charted, and discussed, as these may become essential for future development of language learning

experiences. This volume should be of interest to instructors, researchers, and students of languages and linguistics, cognitive psychology, and computer sci-

[Bilingual Processing and Acquisition, 19] 2024. xv, 146 pp.

нв 978 90 272 1487 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4685 1 EUR 110.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

#### Wh-island Effects in Chinese

A formal experimental study

#### Xu Chen

Qufu Normal University



This book examines three controversial generalizations concerning wh-island effects in Chinese: argument and adjunct asymmetry, subject and object asymmetry, and D-linked and non-D-linked asymmetry. Experiments under the factorial definition of island effects reveal that: (1) both argument and adjunct wh-in-situ are sensitive to the wh-island, displaying no asymmetry; (2) subject wh-in-situ manifests a larger magnitude of island effects, whereas object wh-in-situ shows a smaller size due to the confounding of double name penalty, exhibiting a special pattern of asymmetry; (3) D-linked and non-D-linked who-in-situ evince no asymmetry, while D-linked

and non-D-linked what-in-situ demonstrate a marginal asymmetry. Findings support the theory of covert wh-movement on the interpretation of Chinese wh-in-situ. The pattern of wh-island effects can be attributed to the violation of locality principles during wh-feature movement. This book is primarily tailored for researchers interested in the study of Chinese wh-questions and generative linguistics in the broad sense.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 282] 2024. xix, 173 pp.

нв 978 90 272 1451 5 EUR 115.00

E-BOOK 978 90 272 4725 4 EUR 115.00

|| Generative linguistics || Sino-Tibetan languages || Syntax || Theoretical linguistics

## World Englishes in their Local Multilingual Ecologies

Edited by Peter Siemund, Gardy Stein and Manuela Vida-Mannl University of Hamburg / TU University Dortmund



World Englishes coexist and interact with local languages in multilingual ecologies. Multilingual speakers use the languages in their ecologies for different functions, with different interlocutors, and at different proficiency levels. Attitudinal responses to the languages vary. Speaker groups are heterogenous manifesting only partial overlap regarding language repertoires, use, proficiencies, and attitudes. The languages in multilingual ecologies may shift in status over time. Some languages may be lost while new languages appear. Strong regional languages and English typically persist. The volume explores multilingual ecologies around the globe and the position of Eng-

lish within them. Case studies are drawn from Africa, East, South, and Southeast Asia, the Middle East, and Europe, all written by distinguished scholars in the field who consider both standardized and non-standardized forms of English. The volume argues for a more inclusive study of World Englishes incorporating speakers' social backgrounds as well as the other languages in their repertoires.

Contributions by: R. Fuchs, C. Wiltshire & P. Sarmah; J.R.E. Leimgruber & S. Rüdiger; L. Lising; A. Lusekelo & R. Kießling; R. Mesthrie; S. Mohr; L. Paul & Z. Ibrahim; S.E. Pfenninger; S. Pillai & S.Z. Zainuddin; E.W. Schneider; H. Schreiber & M. Möller Nwadigo; S. Shah; G. Stein; I. Theodoropoulou; M. Vida-Mannl; M. Vida-Mannl, S. Buschfeld & K.K. Grohmann; M. Vida-Mannl, G. Stein & P. Siemund; Y. Zheng & P. Siemund.

[Hamburg Studies on Linguistic Diversity, 9] 2025. xii, 396 pp. + index HB 978 90 272 1936 7 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4500 7 OPEN ACCESS

|| English linguistics || Language policy || Multilingualism || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

## Zur mittelalterlichen Herkunft einiger Theoreme in der modernen Aristoteles-Interpretation

Eine Fallstudie anhand der Kommentare von Albertus Magnus und Thomas von Aquin zu Aristoteles' *Metaphysik* XII

**Erwin Sonderegger** 

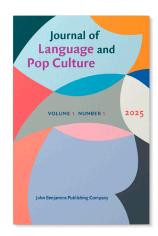


The reception of Aristotle's texts in different worlds has led to transformations, some of which are still claimed today as the opinions of Aristotle himself. If it is possible to make these transformations coming from different worlds explicit, they can be methodically eliminated. Examples of such reception sediments concern central themes, for example that Aristotle developed a metaphysics of substance, from which a theological orientation or at least a theological climax ultimately follows. The fact that this is one of the effects of the reception determined by various pseudo-Aristotelian texts is hardly noticed today because the modern reading of the *Corpus Aristotelicum* is already steered accordingly.

The present study attempts to demonstrate this effect of reception using the commentaries of Albertus Magnus and Thomas Aquinas on *Metaphysics* XII. A by-product of the work is the insight into the paradigm shift in theology among the two mentioned.

[Bochumer Studien zur Philosophie, 61] 2024. vii, 126 pp. HB 978 90 272 1460 7 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4706 3 EUR 105.00

|| Medieval philosophy || Philosophy



#### Journal of Language and Pop Culture

#### Edited by Valentin Werner, Paul Flanagan and Mie Hiramoto

University of Bamberg, Germany / University of Chester, UK / National University of Singapore, Singapore

#### Book Review Editor: Anastasia G. Stamou

Aristotle University of Thessaloniki, Greece

The Journal of Language and Pop Culture (JLPop) provides the prime outlet for the growing amount of research in pop cultural linguistics, the study of language use in pop culture data. Pop culture here is conceptualized in a broad sense to include artifacts with a commercial, entertainment-based purpose that are mediated and represent largely fictional, scripted/performed content. This includes pop music, television and film, comics and cartoons, as well as video games and social media.

The journal is open to contributions from all linguistic subfields that engage with pop culture and performed language, including sociolinguistics, pragmatics, stylistics, corpus linguistics, conversation analysis, (critical) discourse analysis, media linguistics, and applied linguistics/language education. Multimodal and interdisciplinary approaches are especially encouraged and, while English is typically seen as the primary language of pop culture, studies are invited on all languages.

JLPop also produces special issues and publishes its articles Online First.

Social media presence: https://twitter.com/JLPopCulture

ISSN 2950-578X | E-ISSN 2950-5798

#### **Associate Editors**

Daniel Duncan, Newcastle University, UK Johanna Gerwin, Kiel University, Germany Dionysis Goutsos, National and Kapodistrian University of Athens, Greece Jane Hodson, *University of Sheffield, UK* Monika Konert-Panek, *University of Warsaw, Poland* Christoph Schubert, *University of Vechta, Germany* 

#### **Advisory Board**

Monika Bednarek, University of Sydney, Australia
Cecelia Cutler, City University of New York, USA
Derek Denis, University of Toronto Mississauga, Canada
Sender Dovchin, Curtin University, Australia
Atiqa Hachimi, University of Toronto Scarborough, Canada
Christian R. Hoffmann, University of Augsburg, Germany
Lisa Jansen, University of Münster, Germany
Daniela Landert, University of Heidelberg, Germany
Patrice Larroque, University of Toulouse-Jean Jaurès, France
Yuhan Lin, Shenzhen University, China
Barbra A. Meek, University of Michigan, USA
Thomas C. Messerli, University of Basel, Switzerland

Rocío Montoro, University of Granada, Spain
Andrew Moody, University of Macau, Macau SAR
Heiko Motschenbacher, Western Norway University of Applied Sciences, Norway
Raymond Pai, University of British Columbia, Canada
Robin Queen, University of Michigan, USA
Susan Reichelt, University of Konstanz, Germany
Christina Sanchez-Stockhammer, Chemnitz University of Technology, Germany
Roman Schneider, IDS Mannheim, Germany
Joseph Trotta, University of Gothenburg, Sweden
Luca Valleriani, Sapienza University of Rome, Italy
Janina Wildfeuer, University of Groningen, the Netherlands

#### Volume 1 (2025) 2 issues, ca. 300 pp.

Libraries and Institutions EUR 170.00 (ONLINE-ONLY)

EUR 220.00 (PRINT + ONLINE)

Private subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

|| Communication Studies || Linguistics || Sociolinguistics and Dialectology || Discourse studies || Pragmatics || Applied linguistics

#### **AILA Review**

ISSN 1461-0213 / E-ISSN 1570-5595

Vol. 38. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 181.00 PRINT + ONLINE EUR 243.00

#### **Applied Pragmatics**

ISSN 2589-109X / E-ISSN 2589-1103

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 171.00 PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### **Arabic Linguistics**

ISSN 2950-1806 / E-ISSN 2950-1792

Vol. 2. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 196.00 PRINT+ONLINE EUR 242.00

#### **Asia-Pacific Language Variation**

ISSN 2215-1354 / E-ISSN 2215-1362

Vol. 11. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 214.00 PRINT + ONLINE EUR 278.00

#### **Asian Languages and Linguistics**

ISSN 2665-9336 / E-ISSN 2665-9344

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 160.00 PRINT + ONLINE EUR 209.00

#### **Australian Review of Applied Linguistics**

ISSN 0155-0640 / E-ISSN 1833-7139

Vol. 48. 2025 3 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 177.00 PRINT + ONLINE EUR 233.00

#### **Babel**

ISSN 0521-9744 / E-ISSN 1569-9668

Vol. 71. 2025 6 issues; ca. 900 pp. ONLINE-ONLY EUR 311.00 PRINT + ONLINE EUR 407.00

#### Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter

ISSN 1384-6663 / E-ISSN 1569-9684

Vol. 28. 2025 1 issue; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 163.00
PRINT + ONLINE EUR 221.00
Vol. 27. 2024 1 issue; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 158.00
PRINT + ONLINE EUR 201.00

#### Chinese as a Second Language

(漢語教學研究—美國中文教師學會學報)

ISSN 2451-828X / E-ISSN 2451-8298

Vol. 60. 2025 3 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 106.00 PRINT+ONLINE EUR 136.00

#### **Chinese Language and Discourse**

ISSN 1877-7031 / E-ISSN 1877-8798

Vol. 16. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 219.00 PRINT + ONLINE EUR 297.00

#### **Cognitive Linguistic Studies**

ISSN 2213-8722 / E-ISSN 2213-8730

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### **Concentric: Studies in Linguistics**

ISSN 1810-7478 / E-ISSN 2589-5230

Vol. 51. 2025 2 issues; ca. 260 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00 PRINT + ONLINE EUR 209.00



#### **Constructions and Frames**

ISSN 1876-1933 / E-ISSN 1876-1941

Vol. 17. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 175.00 PRINT + ONLINE EUR 237.00

#### Diachronica

ISSN 0176-4225 / E-ISSN 1569-9714

Vol. 42. 2025 5 issues; ca. 725 pp. ONLINE-ONLY EUR 378.00 PRINT + ONLINE EUR 508.00



#### **Digital Translation**

ISSN 2949-6861 / E-ISSN 2949-6845

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 200 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### **English Text Construction**

ISSN 1874-8767 / E-ISSN 1874-8775

Vol. 18. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 192.00 PRINT+ONLINE EUR 257.00



#### **English World-Wide**

ISSN 0172-8865 / E-ISSN 1569-9730

Vol. 46. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 346.00 PRINT+ONLINE EUR 469.00

#### **Evolutionary Linguistic Theory**

ISSN 2589-1588 / E-ISSN 2589-1596

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 200 pp. ONLINE-ONLY EUR 162.00 PRINT + ONLINE EUR 207.00



#### **FORUM**

ISSN 1598-7647 / E-ISSN 2451-909X

Vol. 23. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 169.00 PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### **Functions of Language**

ISSN 0929-998X / E-ISSN 1569-9765

Vol. 32. 2025 3 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 300.00 PRINT + ONLINE EUR 404.00



#### Gesture

ISSN 1568-1475 / E-ISSN 1569-9773

Vol. 24. 2025 **2 issues; ca. 250 pp.** ONLINE-ONLY EUR 229.00 PRINT + ONLINE EUR 301.00



#### Historiographia Linguistica

ISSN 0302-5160 / E-ISSN 1569-9781

Vol. 52. 2025 **2 issues; ca. 350 pp.** ONLINE-ONLY EUR 317.00 PRINT + ONLINE EUR 427.00



#### **Information Design Journal**

ISSN 0142-5471 / E-ISSN 1569-979X

Vol. 30. 2025 3 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 246.00 PRINT+ONLINE EUR 321.00



#### **Interaction Studies**

ISSN 1572-0373 / E-ISSN 1572-0381

Vol. 26. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 369.00 PRINT+ONLINE EUR 498.00



ISSN 2666-4224 / E-ISSN 2666-4232

Vol. 5. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 172.00 PRINT + ONLINE EUR 222.00



New

#### **International Journal of Chinese Linguistics**

ISSN 2213-8706 / E-ISSN 2213-8714

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 183.00 PRINT + ONLINE EUR 241.00

#### **International Journal of Corpus Linguistics**

ISSN 1384-6655 / E-ISSN 1569-9811

Vol. 30. 2025 4 issues; ca. 560 pp. ONLINE-ONLY EUR 446.00 PRINT+ONLINE EUR 603.00

## International Journal of Language and Culture

ISSN 2214-3157 / E-ISSN 2214-3165

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 178.00 PRINT + ONLINE EUR 233.00

## International Journal of Learner Corpus Research

ISSN 2215-1478 / E-ISSN 2215-1486

Vol. 11. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00

#### **Internet Pragmatics**

ISSN 2542-3851 / E-ISSN 2542-386X

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 164.00 PRINT + ONLINE EUR 213.00

#### Interpreting

ISSN 1384-6647 / E-ISSN 1569-982X

Vol. 27. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 277.00 PRINT + ONLINE EUR 374.00

## ITL - International Journal of Applied Linguistics

ISSN 0019-0829 / E-ISSN 1783-1490

Vol. 176. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00
PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### **Journal of Argumentation in Context**

ISSN 2211-4742 / E-ISSN 2211-4750

Vol. 14. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 321.00 PRINT + ONLINE EUR 433.00

#### **Journal of Asian Pacific Communication**

ISSN 0957-6851 / E-ISSN 1569-9838

Vol. 35. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 267.00 PRINT + ONLINE EUR 360.00

## Journal of English for Research Publication Purposes

ISSN 2590-0994 / E-ISSN 2590-1001

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00 PRINT + ONLINE EUR 212.00

#### Journal of English-Medium Instruction

ISSN 2666-8882 / E-ISSN 2666-8890

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 188.00 PRINT+ONLINE EUR 241.00

#### **Journal of Historical Linguistics**

ISSN 2210-2116 / E-ISSN 2210-2124

Vol. 15. 2025 3 issues; **ca. 500 pp.** ONLINE-ONLY EUR 248.00 PRINT + ONLINE EUR 333.00



Language

#### Journal of Historical Pragmatics

ISSN 1566-5852 / E-ISSN 1569-9854

Vol. 26. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 280.00 PRINT+ONLINE EUR 450.00

## Journal of Immersion and Content-Based Language Education

ISSN 2212-8433 / E-ISSN 2212-8441

Vol. 13. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 171.00 PRINT + ONLINE EUR 231.00

#### Journal of Language and Politics

ISSN 1569-2159 / E-ISSN 1569-9862

Vol. 24. 2025 6 issues; ca. 960 pp. ONLINE-ONLY EUR 609.00 PRINT+ONLINE EUR 821.00

Journal of Language and Pop Culture

ISSN 2950-578X / E-ISSN 2950-5798

Vol. 1. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 170.00 PRINT+ONLINE EUR 220.00

#### Journal of Language Aggression and Conflict

ISSN 2213-1272 / E-ISSN 2213-1280

Vol. 13. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 208.00 PRINT + ONLINE EUR 271.00

#### Journal of Language and Sexuality

ISSN 2211-3770 / E-ISSN 2211-3789

Vol. 14. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 166.00 PRINT+ONLINE EUR 226.00

#### Journal of Pidgin and Creole Languages

ISSN 0920-9034 / E-ISSN 1569-9870

Vol. 40. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 361.00 PRINT+ONLINE EUR 486.00

#### **Journal of Second Language Pronunciation**

ISSN 2215-1931 / E-ISSN 2215-194X

Vol. 11. 2025 3 issues; ca. 450 pp. ONLINE-ONLY EUR 259.00 PRINT+ONLINE EUR 349.00

#### **Journal of Second Language Studies**

ISSN 2542-3835 / E-ISSN 2542-3843

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 213.00 PRINT + ONLINE EUR 288.00

#### Journal of Uralic Linguistics

ISSN 2772-3720 / E-ISSN 2772-3739

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 208.00 PRINT+ONLINE EUR 271.00

#### **Korean Linguistics**

ISSN 0257-3784 / E-ISSN 2212-9731

Vol. 21. 2025 2 issues; ca. 250 pp. PRINT EUR 204.00

#### Language and Dialogue

ISSN 2210-4119 / E-ISSN 2210-4127

Vol. 15. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 225.00 PRINT+ONLINE EUR 304.00

#### **Language and Linguistics**

ISSN 1606-822X / E-ISSN 2309-5067

Vol. 26. 2025 4 issues; ca. 800 pp. PRINT EUR 399.00



Language

Linguistics



Open Access

Open Access

#### Language, Context and Text

ISSN 2589-7233 / E-ISSN 2589-7241

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 163.00 PRINT + ONLINE EUR

#### Language, Culture and Society

ISSN 2543-3164 / E-ISSN 2543-3156

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY 168.00 PRINT + ONLINE EUR 217,00

#### Language, Interaction and Acquisition

ISSN 1879-7865 / E-ISSN 1879-7873

Vol. 16. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 179.00 PRINT+ONLINE EUR 242.00

#### **Language Problems and Language Planning**

ISSN 0272-2690 / E-ISSN 1569-9889

Vol. 49. 2025 3 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY PRINT + ONLINE EUR 330.00

#### **Language Teaching for Young Learners**

ISSN 2589-2053 / E-ISSN 2589-207X

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 161.00 PRINT+ONLINE EUR 210,00

#### **Languages in Contrast**

ISSN 1387-6759 / E-ISSN 1569-9897

Vol. 25. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 213.00 PRINT + ONLINE EUR 288.00

#### **Linguistic Approaches to Bilingualism**

ISSN 1879-9264 / E-ISSN 1879-9272

Vol. 15. 2025 6 issues; ca. 900 pp. ONLINE-ONLY EUR 359.00 PRINT + ONLINE EUR 484.00

#### Linguistic Landscape

ISSN 2214-9953 / E-ISSN 2214-9961

Vol. 11. 2025 4 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 249.00 PRINT + ONLINE EUR 321.00

#### **Linguistic Variation**

ISSN 2211-6834 / E-ISSN 2211-6842

Vol. 25. 2025 2 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 152,00 PRINT + ONLINE EUR 207.00

#### **Linguistics of the Tibeto-Burman Area**

ISSN 0731-3500 / E-ISSN 2214-5907

Vol. 48. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 221.00

#### Lingvisticæ Investigationes

ISSN 0378-4169 / E-ISSN 1569-9927

Vol. 48. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY 454.00 PRINT + ONLINE EUR 614.00

#### The Mental Lexicon

ISSN 1871-1340 / E-ISSN 1871-1375

Vol. 20. 2025 3 issues; ca. 450 pp. ONLINE-ONLY 323.00 PRINT + ONLINE EUR 437.00



#### Metaphor and the Social World

ISSN 2210-4070 / E-ISSN 2210-4097

Vol. 15. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 194.00 PRINT + ONLINE EUR

#### **Narrative Inquiry**

ISSN 1387-6740 / E-ISSN 1569-9935

361.00 Vol. 35. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY PRINT + ONLINE EUR 486.00



Pedagogical

Linguistics

#### **Nota Bene**

ISSN 2950-189X / E-ISSN 2950-1881

Vol. 2. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 251.00

PRINT+ONLINE EUR 309.00

#### **NOWELE**

ISSN 0108-8416 / E-ISSN 2212-9715

Vol. 78. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 156.00 PRINT+ONLINE EUR 209.00

#### **Pedagogical Linguistics**

ISSN 2665-9581 / E-ISSN 2665-959X

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 217,00

#### **Pragmatics**

ISSN 1018-2101 / E-ISSN 2406-4238

Vol. 35. 2025 4 issues; ca. 600 pp. ONLINE-ONLY EUR 203.00

PRINT+ONLINE EUR 256.00

#### Pragmatics and Society

ISSN 1878-9714 / E-ISSN 1878-9722

Vol. 16. 2025 6 issues; ca. 960 pp. ONLINE-ONLY EUR 355.00 PRINT+ONLINE EUR 470.00

**Pragmatics & Cognition** ISSN 0929-0907 / E-ISSN 1569-9943

Vol. 32. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 342.00 PRINT+ONLINE EUR 448.00

#### **Register Studies**

ISSN 2542-9477 / E-ISSN 2542-9485

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 191.00 PRINT+ONLINE EUR 245.00

#### Reinardus

ISSN 0925-4757 / E-ISSN 1569-9951

Vol. 37. 2025 1 issue; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY **EUR** PRINT + ONLINE EUR 234.00 Vol. 36. 2024 1 issue; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 169.00

PRINT + ONLINE EUR 213.00



#### **Review of Cognitive Linguistics**

ISSN 1877-9751 / E-ISSN 1877-976X

Vol. 23. 2025 2 issues; ca. 650 pp. ONLINE-ONLY

368.00 PRINT + ONLINE EUR

#### Revista Española de Lingüística Aplicada/ Spanish Journal of Applied Linguistics

ISSN 0213-2028 / E-ISSN 2254-6774

Vol. 38. 2025 2 issues; ca. 700 pp. ONLINE-ONLY EUR 237.00 PRINT + ONLINE EUR 310.00

#### **Revue Romane**

ISSN 0035-3906 / E-ISSN 1600-0811

Vol. 60. 2025 2 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 158.00 PRINT + ONLINE EUR 213.00

#### Sign Language & Linguistics

ISSN 1387-9316 / E-ISSN 1569-996X

Vol. 28. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 295.00 PRINT + ONLINE EUR 385.00

#### **Spanish in Context**

ISSN 1571-0718 / E-ISSN 1571-0726

Vol. 22. 2025 3 issues; ca. 660 pp. ONLINE-ONLY EUR 339.00 PRINT + ONLINE EUR 503.00

#### Studies in Language

ISSN 0378-4177 / E-ISSN 1569-9978

Vol. 49. 2025 4 issues; ca. 1000 pp. ONLINE-ONLY EUR 684.00 PRINT + ONLINE EUR 923.00

#### Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education

ISSN 2405-5522 / E-ISSN 2405-5530

Vol. 10. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 204.00 PRINT+ONLINE EUR 267.00

#### **Target**

ISSN 0924-1884 / E-ISSN 1569-9986

Vol. 37. 2025 4 issues; ca. 640 pp. ONLINE-ONLY EUR 331.00 PRINT + ONLINE EUR 444.00



#### TASK. Journal on Task-Based Language Teaching and Learning

ISSN 2666-1748 / E-ISSN 2666-1756

Vol. 5. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 188.00 PRINT + ONLINE EUR 241.00

#### **Terminology**

ISSN 0929-9971 / E-ISSN 1569-9994

Vol. 31. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 287.00 PRINT + ONLINE EUR 387.00

#### Translation and Interpreting Studies

ISSN 1932-2798 / E-ISSN 1876-2700

Vol. 20. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 262.00 PRINT+ONLINE EUR 355.00

## Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts

ISSN 2352-1805 / E-ISSN 2352-1813

Vol. 11. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 217.00 PRINT + ONLINE EUR 285.00

#### Translation in Society

ISSN 2667-3037 / E-ISSN 2667-3045

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 172.00 PRINT + ONLINE EUR 222.00

#### **Translation Spaces**

ISSN 2211-3711 / E-ISSN 2211-372X

Vol. 14. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 224.00 PRINT+ONLINE EUR 304.00

#### Translation, Cognition & Behavior

ISSN 2542-5277 / E-ISSN 2542-5285

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 164.00 PRINT + ONLINE EUR 213.00

#### Written Language and Literacy

ISSN 1387-6732 / E-ISSN 1570-6001

Vol. 28. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 236.00 PRINT + ONLINE EUR 318.00



# WRITTEN LANGUAGE AND LITERACY COUNTERNINGS 2117

#### Journal mutations

For information on changes in titles, frequency, size benjamins.com/journal-mutations

#### Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers transformative agreements benjamins.com/openaccess-info

## JB ONLINE JOURNAL COLLECTION 2025



**AILA Review Applied Pragmatics Arabic Linguistics** Asian Languages and Linguistics

Asia-Pacific Language Variation

Australian Review of **Applied Linguistics** 

Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter

Chinese as a Second Language

Chinese Language and Discourse

Cognitive Linguistic **Studies** 

Concentric: Studies in Linguistics

**Constructions and Frames** 

Diachronica

Digital Translation

**English Text** Construction

English World-Wide

**Evolutionary Linguistic** Theory

**FORUM** 

**Functions of Language** 

Gesture

Historiographia Linguistica

Information Design Journal

**Interaction Studies** 

**Interactional Linguistics** International Journal of **Chinese Linguistics** 

International Journal of **Corpus Linguistics** 

International Journal of Language and Culture

International Journal of

Corpus Research

**Internet Pragmatics** Interpreting

ITL-International Journal of Applied Linguistics

Journal of Argumentation in Context

Journal of Asian Pacific Communication

Journal of English for Research Publication **Purposes** 

Journal of English-**Medium Instruction** 

Journal of Historical Linguistics

Journal of Historical **Pragmatics** 

Journal of Immersion and Content-Based Language Education

Journal of Language and **Politics** 

Journal of Language and Pop Culture

Journal of Language **Aggression and Conflict** 

Journal of Language and Sexuality

Journal of Pidgin and Creole Languages

Journal of Second Language Pronunciation

Journal of Second Language Studies

Journal of Uralic Linguistics

Korean Linguistics Open Access

Language and Dialogue

Language and Linguistics Open Access Language, Context and Text

Language, Culture and Society

Language, Interaction and Acquisition

Language Problems and Language Planning

Language Teaching for **Young Learners** 

Languages in Contrast Linguistic Approaches to Bilingualism

Linguistic Landscape Linguistic Variation

Linguistics of the Tibeto-Burman Area

Lingvisticæ Investigationes

The Mental Lexicon

Metaphor and the Social World

Narrative Inquiry

Nota Bene **NOWELE** 

**Pedagogical Linguistics** 

**Pragmatics Pragmatics and Society** 

Pragmatics & Cognition Register Studies

Reinardus

Review of Cognitive Linguistics

Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics

Revue Romane

Sign Language & Linguistics

Spanish in Context

Studies in Language

Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education

**Target TASK** 

Terminology

Translation and **Interpreting Studies** 

Translation and Translanguaging in **Multilingual Contexts** 

Translation in Society **Translation Spaces** 

Translation, Cognition & Behavior

Written Language and Literacy

We offer a 50% discount off the list price, making the subscription price of our full 2025 Online Journal Collection EUR 10,297.50 instead of EUR 20,595

## JB ONLINE JOURNAL ARCHIVE 2025

Providing you with extended access to back volumes of John Benjamins journals in a convenient way.

#### The Online Journal Archive

- \* Provides access on a read-only basis (no perpetual access)
- \* Includes all titles of the JB Online Journal Collection
- \* Covers access to content from 2000-2024
- \* Is based on a calendar year subscription period.

This additional option is only available in combination with a subscription to the *JB Online Journal Collection*. The 2025 subscription price for this additional read-only archive access is EUR 1,542

A
Aboh, Enoch O. 26
Aiston, Jessica 20
Alleesaib, Muhsina 23
Alqassas, Ahmad 24
Álvarez Jurado, Manuela 23
Archakis, Argiris 13
Austen, Veronica J. 28
Ávila-Muñoz, Antonio Manuel 10

B
Babatsouli, Elena 22
Bagasheva, Alexandra 9
Baggesgaard, Mads Anders 9
Barbosa, Pilar 24
Bárkányi, Zsuzsanna 17
Barth-Weingarten, Dagmar 22
Belkhir, Sadia 26
Beloborodova, Olga 6, 8
Blomberg, Johan 25
Bodomo, Adams 20
Boer, Elisabeth M. de 30
Boruta-Żywiczyńska, Monika 25
Brisard, Frank 15
Broomans, Petra 29
Buschfeld, Sarah 11

C
Caon, Luisella 18, 30
Chen, Xu 31
Cigana, Lorenzo 19
Cinaglia, Carlo 13
Claridge, Claudia 23
Corpas Pastor, Gloria 26
Cuadrado Rey, Analía 6, 27

D
Dahl, Anne 12
de Chene, Brent 7
Declercq, Jana 15
De Costa, Peter I. 13
Degano, Chiara 25
D'hondt, Sigurd 15
Dobie, Madeleine 9
Doležalová, Lucie 19
Durgasingh, Ryan 25

E Essegbey, James 26 Evans, Bethwyn 15 Ewing, Michael C. 23

F Fábregas, Antonio 14 Falluomini, Carla 14 Fialho, Olivia 29 Fiorentini, Ilaria 31 Flores, Cristina 24 Fortescue, Michael 28 Franco, Ludovico 13 Fried, Mirjam 22

Galazzi, Enrica 15 Galindo Merino, M. Mar 17 Gallego, Maria Kristina 15 Garcés-Conejos Blitvich, Pilar 16 Geka, Vassiliki 16 Georgakopoulou, Alexandra 16 Giampieri, Patrizia 11 Gill, Martin 29 Glebkin, Vladimir 8 Goatly, Andrew 21 Gonne, Maud 9 Gonzales, Wilkinson Daniel Wong 24 Gordon, Moragh S. 18, 30 Goulart, Larissa 31 Gradoville, Michael 27 Gries, Stefan Th. 14 Grohmann, Kleanthes K. 22 Grünke, Jonas 17 Guttman, Anna 28

H
Habibie, Pejman 27
Haumann, Dagmar 12
Hendriks, Jennifer 17
Herbst, Thomas 10
Herzberg, Laura 18
Hidalgo-Ternero, Carlos Manuel 26
Hjelmslev, Louis 19
Hoffmann, Thomas 10
Hollington, Andrea 6
Howard, Martin 6
Hracs, Lindsay 24
Humphries, Emma 20

Ikeo, Reiko 11 Ilie, Cornelia 20

J Jørgensen, Maria 14

K
Karam, Fares J. 16
Kaunisto, Mark 7
Kennard, Holly 15
Kibler, Amanda K. 16
Killie, Kristin 12
Koblitz, Carola 20
Kosmala, Loulou 7
Kotze, Haidee 10
Krajewska, Dorota 17
Krogh, Steffen 14

L Lahiri, Aditi 15 Laker, Stephen 14 Laury, Ritva 23 Le Foll, Elen 29 Lefort, Julie 23 Levisen, Carsten 11 Lindsay-Smith, Emily 15 Lindström, Jan K. 14 Li, Shaofeng 16 Listhaug, Kjersti Faldet 12 López-Simó, Mireia 27 Luginbühl, Martin 21 Lüngen, Harald 18

Maiden, Martin 15 Malmivirta, Aino 29 Mannaioli, Giorgia 30 Marais, Kobus 9 Mark, Geraldine 10 Martínez-Blasco, Iván 6,7 McClellan, Karin 13 McKinnon, Sean 27 Meer, Philipp 25 Meylaerts, Reine 9 Miceli, Luisa 15 Michelson, Kristen 12 Míguez, Vítor 28 Mikkelsen, Nicholas 14 Miralpeix, Imma 7 Mitchell, Alice 6 Mitkov, Ruslan 26 Mogorrón Huerta, Pedro 7, 27

N
Nagano, Akiko 9
Nakao, Masayuki 11
Nasi, Nicola 8
Nassenstein, Nico 6
Navarro-Brotons, Lucía 6, 7
Nedoma, Robert 14
Neumaier, Theresa 11
Nevala, Minna 28
Nikiforidou, Kiki 22

Muñoz Martín, Ricardo 27

Monti, Johanna 26

Muñoz, Carmen

O'Keeffe, Anne 10

P
Page, B. Richard 17
Palander-Collin, Minna 28
Pérez-Bernabeu, Aarón 17
Pérez-Paredes, Pascual 10
Policastro Ponce, Gisella 23
Pons Bordería, Salvador 18
Porck, Thijs 18, 30
Poudat, Céline 18

R
Rabie-Ahmed, Amr 13
Rastelli, Stefano 14
Raynaud, Savina 15
Renna, Dora 25
Renner, Vincent 9
Riazi, A. Mehdi 19
Rojo López, Ana María 27
Ronan, Patricia 11

Salaberri, Iker 17 Salameh Jiménez, Shima 18 Santazilia, Ekaitz 17 Santulli, Francesca 25 Sanz-Sánchez, Israel 19 Sawyer, Richard D. 27 Schilk, Marco 7 Schneider, Jan Georg 21 Schulte, Michael 14 Schütze, Ulf 31 Selting, Margret 22 Shanzer, Danuta 19 Shigematsu, Eri 11 Siemund, Peter 32 Simonsen, Karen-Margrethe 9 Sonderegger, Erwin 32 Sørensen, Søren Sandager 14 Sorlin, Sandrine 25 Spada, Nina 8 Steensig, Jakob 14 Stein, Gardy 32 Stella, Francesco 19 Stukenbrock, Anja 21 Suomalainen, Karita 14 Suzuki, Seiichi 12

T Tenchini, Maria Paola 15 Thoms, Joshua J. 12 Toonder, Jeanette den 29 Torrens, Vicenç 18 Tsakona, Villy 13 Tsz-Ming Lee, Tommy 30

Unger, James M. 30

V Vandenbroucke, Mieke 15 Van Hulle, Dirk 6, 8 van Rooy, Bertus 10 Velnić, Marta 12 Vida-Castro, Matilde 10 Vida-Mannl, Manuela 32 Virtanen, Tuija 25

W Wårvik, Brita 29 Weilinghoff, Andreas 11 Westermayer, Lisa 11 Whitfield, Francis J. 19

Y Yao, Xinyue 26 Ye, Zhengdao 11

Z Zanchi, Chiara 31 Zarzycki, Łukasz 6 Zima, Elisabeth 21 Zuloaga, Eneko 17 Zwartjes, Otto 21 Żywiczyński, Przemysław 25 Main office (All customers except North America) John Benjamins Publishing Company P.O. Box 36224 NL-1020 ME Amsterdam The Netherlands Tel. +31 20 6304747 / Fax +31 20 6739773

Additional ordering information Please consult our website: www.benjamins.com

#### Customers in North America

Orders & Payments
John Benjamins Publishing Company
P.O. Box 960
Herndon, VA 20172-0960, USA
Tel.: 800 562-5666 / Fax 703 661-1501
benjamins@presswarehouse.com

For E-mail queries info@benjamins.nl